

HÍRNÖK

XIII. KERÜLETI



XVIII. ÉVFOLYAM 15-16. SZÁM

ANGYALFÖLD-ÚJLIPÓTVÁROS-VIZAFOGÓ

2012. AUGUSZTUS 1.

**Érvényesítse
kedvezményét!
KUPONOLDAL
a 15. oldalon**

- **naponta frissülő hírek**
- **a TV13 műsorai**
- **Hírnök online**

media13.hu
A XIII. KERÜLET HÍREI



Budapest Főváros
XIII. Kerületi Önkormányzat
Képviselő-testülete nevében
meghívom Önt

**államalapító Szent István
tiszteletére rendezendő
ünnepségünkre**

2012. augusztus 17-én
(pénteken) 11 órára
a Kerületi Emlékhelyre
(polgármesteri hivatal
és a Szent László-templom
közötti parkba).

Dr. Tóth József
polgármester

Virágba borult a városrész



A Gyöngyösi sétányon mindig nagy a jöves-menés. A zöldterület kellemes árnyékot nyújt a tikkasztó hőségben, de borongósabb időben is üde színfolt az ott élőknek. A közterületen július 26-án is pezsgés volt, ugyanis ezen a napon tartották az egyényári virágok bemutatóját. A rendezvény – mondhatni – kamaszkorba lépett, hiszen tíz évvel ezelőtt a kerületi önkormányzat és a városrészben működő közszolgáltató zrt., valamint a parkfenntartó kft. kezdeményezése olyan sikeresnek bizonyult, hogy évről évre egyre többen látogatnak ki megtekinteni a pompázó virágágyásokat. A program egyben szakmai fórumként is szolgál, melyre szemmel láthatólag nemcsak a kertészszakma képviselői, hanem a kerület lakói is kíváncsiak.

Folytatás a 4. oldalon

Szurkoljunk!

A kerületi egyesületek színeiben induló sportolók mindig jól szerepeltek az ötkarikás eseményeken. A Honvéd színeiben 37, míg a Vasasból 38 versenyzőnk ért fel az olimpiai dobogó legtetéjére. Idén minden bizonnyal jóval nehezebb lesz az éremszerezés Londonban. Már maga a kvalifikáció is nagy eredménynek számít. Így hát becsüljük meg minden egyes versenyzőnket, és ne fanyalogjunk, ha éppen nem aranyéremmel térnek haza az olimpiáról.

Részletek a 8. oldalon

Hild-díj

2. oldal



Óriási szakmai siker, és tovább növelheti a kerület vonzerejét, hogy a városrész idén tavasszal – a budapesti kerületek közül másodikként – megkapta a Magyar Urbanisztikai Társaság rangos elismerését, a települési Hild János-díjat.

Járási rendszer

3. oldal



A jövő januártól bevezetendő járási rendszer csökkenti az önkormányzati autonómiát, továbbá a közigazgatási szolgáltatások minőségromlását és a gyermekvédelmi háló szétesését is jelentheti – tájékoztatt a polgármester.

Vagyongazdálkodás

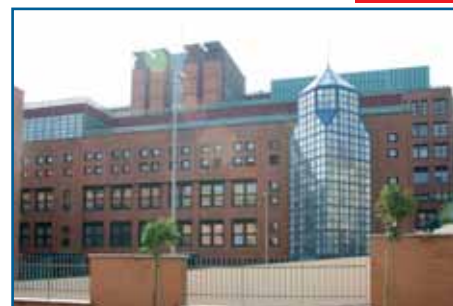
5. oldal



Az új Alaptörvény az önkormányzati és az állami tulajdont egybevonta és egységes nemzeti vagyonként deklarálta. A törvény előírja, hogy minden önkormányzatnak ennek szellemében el kell készítenie a gazdálkodási terveit.

Egészségügyi ellátás

8. oldal



A magyarországi egészségügyi rendszer újrászervezéséről szóló hírek aggodalommal töltötték el sok beteget. Nagy a bizonytalanság. Mi annak igyekeztünk utánajárni, hogy a fokozatosan átalakuló ellátás jelen pillanatban hogyan működik.



Óriási szakmai siker és tovább növelheti a XIII. kerület vonzerjét, hogy a városrész idén tavasszal – a budapesti kerületek közül másodikként – megkapta a Magyar Urbanisztikai Társaság (MUT) rangos elismerését, a települési Hild János-díjat. Minderről Arató György (képünkön), az önkormányzat főépítésze beszélt a Hírnöknek. Szerinte a díjhoz nagyban hozzájárult dr. Tóth József polgármester urbanisztikai érzéke, településpolitikája: nem szakmabeliként, de a szakemberek javaslataiban megbízva, másfél évtizede megnyitotta az utat a kerület új, vizuálisan és működésében is egységes arculatának a kialakítása előtt. Ezt nevezhetjük rendszerszerű városépítészetnek, mely elvezetett a Hild-díjhoz.

Hild-díj Vizuálisan és működésében is egységes arculat formálódik

A főépítész, mint menedzser

Arató György nyolc éve érkezett a kerülethez, s jólesően tapasztalta, hogy elképzelései egybecsengenek a szemlélettel. A tervező építésszel szemben ugyanis egy települési főépítész elsősorban menedzser, aki a városvezetéssel közösen kidolgozott szabályozási tervekkel, koncepciókkal képviseli a közösségi érdekeket. Azokat ugyanis a befektetők értelemszerűen „hanyagolnák”, ha az önkormányzat nem vállalná a különböző szándékok összehangolását, s ezeket nem fektetné le rendeletek formájában. A település feladata ugyanis éppen az, hogy a magánberuházások során a legjobb pozíciót harcolja ki magának, pontosabban az itt élőknek. Jó példa erre számos – a Váci úti folyosó mentén megvalósult és leendő – irodaház, ahol a belső teretek a nagyközönség előtt is nyitottak, s egyfajta agóráként funkcionálnak. Ezek az épületek nem a külvilágtól hermetikusan elzárt szigetek, ellenkezőleg: környezetükkel szoros összeköttetésben állnak. Minderre jól „rákapcsolhatók” a településfejlesztési szerződések, melyek révén további önkormányzati területeket, közutakat, parkokat újítanak meg vagy létesítenek magántőkéből. Ezáltal felértékelődnek a meglévő ingatlanok is. Az ilyen zöldhálózatok létrehozásában annak idején úttörő szerepet játszott a Váci út–Klapka utca sarkán felépült ÁtriumPark irodaház, mely azóta számos „követőre” talált.



Már javában zajlik a Váci Greens fejlesztése

Már a főépítész hivatalba lépése előtt, 2003-tól létezett a kerület településfejlesztési koncepciója, kijelölve azt az irányt, mely végül elvezetett a díjhoz. Az egyik legnagyobb állomás a 2008-ban megalkotott Integrált Városfejlesztési Stratégia (IVS) volt, melyet kétévente felülvizsgáltnak; következő aktualizálását októberben tárgyalják a képviselők. Jövőre elkészül a városrész új, hosszú távú településfejlesztési koncepciója, mely a 10 évvel ezelőtől váltja fel. Szó nincs tehát statikus állapotról, az önkormányzat – az alapelvek megtartása mellett – a változásokhoz rendszeresen hozzáigazítja saját terveit, melyek a kerületi szabályozási tervekben (KSZT) manifesztálódnak. Ezek azonban nem száraz rendeletek, nem pusztá gyűj-

teményei a beépítési mutatóknak, hiszen széles körű társadalmi-szakmai egyeztetések előzik meg, amit szintén méltányolt a MUT rangos elismerése. A kerület jóval a törvényi előírásokon felül bocsátja közvitára az elképzeléseit. Bár nem kötelező, az önkormányzat még elfogadásuk előtt lakossági fórumokon véleményezteteti a KSZT-ket, az észrevételek – a testületi végszavazás előtt – megjelennek az előterjesztésekben. Az elmúlt nyolc évben KSZT-t csupán egyetlen esetben (Dózsa György út–Kassák Lajos utca–Taksony utca–Tüzér utca) kellett átdolgoztatni a lakosság észrevételei miatt.

Ha pedig az ÁtriumPark és a Capital Square „utódaira” további példákat kellene sorolni, máris itt van a legfrissebb: jóllehet a vo-

natkozó KSZT előre kijelölte a kötelező irányokat az Atenor-irodaház Váci úti tömbjeinek és környékének arculatához, ám nemrég az egységes térfal érdekében módosult a szabályozási terv. Így ki lehet alakítani egy, az irodaházak által körülvett, parkosított „campustól” a Rákospatak zöldsávjáig vezető gyalogossétányt. De jelentős közhasználatú zöldfelület épül a Dózsa György úton a lebontott benzinkút helyén tervezett irodaház-komplexum területén, s hasonló történik a Kassák park vagy a Klapka szolgáltatóház és környezetének megújítása során. A főépítész szerint így lesz a nagy ívű elképzelésekből elérhető környezet, új városépítési érték.

K. A. I.

Támogatás főiskolásoknak, egyetemistáknak

Pályázatot ír ki az önkormányzat a főiskolai, egyetemi tanulmányaikat 2012 szeptemberében első ízben, államilag finanszírozott tanintézet nappali tagozatán megkezdő, nehéz szociális körülmények között élő, a XIII. kerületben lakó fiatalok támogatására 800 ezer forint összértékben.

A pályázatokat augusztus 31-éig személyesen kell benyújtani a polgármesteri hivatal művelődési osztályára (Béke tér 1. III/356.), melyeket szeptember

30-áig bírálhatnak el. A támogatás a 2012–2013-as tanévre szól.

Pályázati feltétel az is, hogy a felvételt nyert hallgató családjában az egy főre jutó nettó jövedelem legfeljebb havi 60 ezer forint lehet. A részletes kiírás és az adatlap átvethető a hivatal ügyfélszolgálati irodájában (Béke tér 1.), illetve letölthető az internetről (www.bp13.hu). Érdeklődni a 452-4118-as telefonszámon lehet.

WiFi További ingyenes internethelyszínek

Széles sávon a kerületiek



Újabb három közterületi helyszínen, a megújult Országbíró sétányon, a Vízafogó sétányon, a Jakab József utca környékén, valamint a Civilházban vehetik igénybe a térítésmentes vezeték nélküli internetszolgáltatást (WiFi) a Kerületi kártyával rendelkező lakosok. A rendszert július 30-án dr. Tóth József polgármester indította el. Az itt élők mintegy húsz százaléka érheti el a szolgáltatást. Az önkormányzat tavaly hat közterületen és három közintézményben kezdte kiépíteni a vezeték nélküli internetet. A Közös a XIII. kerületért program részeként megvalósuló beruházásra tavaly 25 millió, míg idén 6,5 millió forintot biztosított az önkormányzat.



A BUDAPEST FŐVÁROS XIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT NYILVÁNOS ÁRVERÉST HIRDET A XIII. KERÜLETBEN LÉVŐ

6 db üres felújítandó lakás tulajdonjogának megszerzésére (Újpesti rkp. 6. IV. 22., Frangepán u. 6. IV. em. 58., Pozsonyi út 19. III. em. 4/a., Victor Hugó 34. I. em. 1., Jéggyár u. 1. II. em. 7., Csángó utca 4/a. II. em. 5.) és 1 db üres családi ház ingatlan tulajdonjogának megszerzésére (Göncöl u. 45.)

Az árverés időpontja: 2012. szeptember 6. (csütörtök) 9 óra.

Az árverés helye: XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt. (XIII. Béke u. 65. II. emelet).



XIII. Kerületi
Közszolgáltató Zrt.

További információk:

450-3111, 450-3119 telefonszámokon,
és a www.kozszolgáltato.bp13.hu honlapon.

Interjú Dr. Tóth József polgármester a járási rendszer hátrányairól és a közigazgatási szolgáltatások romlásáról

A lakosság elvész a központi bürokráciában

A jövő januártól bevezetendő járási rendszer mellett, hogy tovább csökkenti az önkormányzati autonómiát, a közigazgatási szolgáltatások minőségromlását, s a kerület által jól kiépített struktúrák, például a szociális és gyermekvédelem szétesését jelentheti – fogalmazott lapunknak adott interjújában dr. Tóth József polgármester. Azt is kifejti: a városrész az átalakítást vélhetően „megússza” nagyobb vagyonszerzés nélkül, így valószínűleg nem perli az államot vesztesége megtérítéséért.

– Jövő januártól felállnak a járási hivatalok. Sokan attól tartanak, hogy az államosítás felé mutató régi-új rendszer számos területen visszalépést jelent majd, s várhatóan romlik az ügyintézés színvonala. Mi változik a mindennapokban?

– Az önkormányzat szempontjából akár pozitívumként is fel-foghatnánk, hogy a járási – Budapesten a kerületi – hivatalokhoz főként olyan ügyeket telepít vissza az állam, melyek eredendően is az ő hatáskörébe tartoztak. Ilyenek az okmányirodai feladatok, a gyermekvédelmi és gyámügyek, valamint egyes szociális, környezet- és természetvédelmi hatósági ügyek. Ám mielőtt bárki örülne, le kell szögezni: nem egyszerűen eljárásjogi, igazgatásszervezési kérdésről van szó. Jó példa erre, hogy annak idején a rendőrség adta ki a személyi és a gépjárművel kapcsolatos dokumentumokat, majd ez a feladat az önkormányzatok okmányirodához került. Csakhogy a központi forrásokat – más területeken is – komoly önerővel egészítettük ki, a pluszpénzből jelentős fejlesztéseket hajtottunk végre a polgármesteri hivatalban. Nem olyan régen a teljes körű akadálymentesítés is megtörtént, első között csatlakoztunk az ügyfélkapuhoz, lehetővé tettük az e-ügyintézt, s megszereztük a szigorú ISO-minősítést. Erőfeszítéseinket, szakmai munkánkat 2004-ben Magyar Közigazgatási Minőségi Díjjal, 2010-ben Magyar Minőség Háza Díjjal ismerték el. Ezért magam is félek, hogy a központi bürokráciában romlani fog a lakosság kiszolgálása. Egy ilyen nagyszabású államigazgatási átszervezéskor azt a kérdést kell feltenni: az új rendszer az eddiginél jobb és olcsóbb lesz-e? Attól fé-



A visszaállamosítás a jól bejáratott struktúrák szétesésével fenyeget

lek, nem. Amellett, hogy az ellenkezőjét igazoló hatástanulmány nem készült, két eltérő természetű szféráról van szó. Míg az önkormányzat a saját lakosait, addig a polgároktól nagyobb távolságot tartó állami intézmény a mindenkori kormányzati bürokráciát akarja kiszolgálni. Ezért kevésbé van tekintettel a helyi sajátosságokra. A változás tehát több lesz az ügyintézés pusztá fizikai „áttelepítésénél”. Az emberekben összemosódnak a közigazgatás szintjei, s a jövőben sem fognak különbséget tenni járási és polgármesteri hivatal között. Viszont értetlenül fognak keringeni ebben az útvesztőben.

– Október végéig kell megállapodni a vagyonátadásról a kormány által kijelölt járási biztosokkal. Lehet-e már tudni, hogy az állampolgároknak merre kell menniük majd az irányt a Béke tér helyett?

– Járási biztost a XIII. kerülethez még nem neveztek ki, de a kormányzat képviselői Budapest-szerte megkezdtek a lehetséges hivatali helyszínek felmérését. Ezeket kötelező jelleggel kell felajánlanunk. Mi megtettük a javaslatunkat, de konkrét helyet nem említenék, mert arról előbb meg kell állapodni. Annyit elárulhatok, hogy igyekeztünk olyan irodaterületet felajánlani, ahol továbbra is biztosítható az állampolgárok kényelmes ügyintézése. Ehhez kötelezően átadjuk

az infrastruktúrát, az íróasztaloktól a számítógépekig bezárólag. De hogy ezen felül az állam elvégzi-e a még szükséges fejlesztéseket, csak rajta múlik. És az is kérdés, végül mennyi köztisztviselőt vesz át tőlünk. Rossz tapasztalatunk ugyanis már van: a szabálysértési hatósági feladatok a közelmúltban kerültek át a fővárosi kormányhivatalhoz, ahol a szükségesnél jóval kevesebb az ügyintéző.

– Milyen nehézségekkel szembesülhetnek az állampolgárok januártól?

– Bizonyos duplikálások telepedhetnek rá a rendszerre, miközben megszűnik a helyi mérlegelés egyes szociális és gyámügyekben, mellyel kivédhetők lennének a zavarok. Hadd mondjak néhány konkrétumot: az államtól eddig normatívaként megkaptuk a közgyógyellátások összegét, melyet helyi szempontok alapján ítéltünk oda, sőt bővíthettük a jogosultak körét. Januártól a járási hivatal dönt majd minden egyes ügyben, s a pénzt is ő kezeli. Ám akit elutasít, az automatikusan hozzánk fordul majd segítségért, miközben ehhez egyáltalán nem lesz semmi közünk. Az itt élők persze szerencsések, mert saját rendeletünk alapján a költségvetésünkből továbbra is biztosítjuk ezt az ellátást, jöllehet a rendszerből hiányozni fog a központi normatíva.

Ám más településeken sokan el-eshetnek ettől a támogatástól. A másik sarkalatos terület a gyámügyi rendszert is felölelő gyermekvédelmi hálózat. Jöllehet ez is az államtól átvállalt feladatunk volt, az elmúlt másfél évtizedben egy egészen kiváló védőhálót építettünk ki, jobbat, mint amelyet az állam előírt. Pénzben, szakemberben és intézményhálózatban is hozzáadtuk a magunkét, így amikor családok, gyermekek soráról döntöttünk, mérlegelni tudtunk olyan, kizárólag helyben kezelhető kérdéseket, melyek a szociális, egészségügyi és oktatási szférában is feladatot rónak ránk. A visszaállamosítás e jól bejáratott struktúrák szétesésével fenyeget.

– A feladatokkal együtt a „szükséges” vagyont is viszi az állam, térítésmentesen. Fellebbezni lehet ugyan, de annak nincs halasztó hatálya. Lehet-e forintosítani a kerület veszteségét, s tervezni-e az önkormányzat, hogy bíróságon követeli ennek ellenértékelését?

– Úgy tudom, az átadás-átvételtől szóló kormányrendeletet a múlt héten tárgyalta a kabinet, így a részleteket még nem ismerjük. Sajnos az új alaptörvény a korábban önálló önkormányzati vagyont az állami vagyon részeként kezeli, ami jelentősen szűkíti a lehetőségeinket. Tőlünk helyiséget nem vesznek el, de ingóságokat igen. Pontosabban:

nem a Béke téri okmányirodánkat ajánlottuk fel. Ha ugyanis nem a miénk a feladat, akkor az ügyintézés fizikailag se legyen nálunk. Érdekes azonban, hogy a törvény egyidejűleg beszél használati és vagyonkezelési jogról, így ma még nehéz megmondani, ténylegesen mi szerepel majd a tulajdoni-leteleknyvi lapokon, akár a felajánlott új helyiség esetében. Egyelőre a kerület számszerűsíthető vagy eszmei veszteségét is nehéz megbecsülni, de vélhetően nincs szó hatalmas összegekről. Ezért most úgy gondolom, nem fogunk pereskedni. Viszont szeretnénk volna nyomon követni nem csak az ingóságok és az ingatlanok sorsát, hanem leginkább a lakosokat érintő ügyek alakulását. Ám a kormánytöbbség leszavazta azt a parlamenti indítványomat, ami kötelezte volna a hivatalvezetőket a települési képviselő-testületek előtti évenkénti beszámolóra. Erre ma is van példa: a rendőrkapitányok tevékenységük egészéről évente tájékoztatják az önkormányzatokat.

– A normatív összegek elvonása milyen lépésekre kényszeríti a kerületet?

– Az új önkormányzati törvény, a folyamatos feladat- és pénzelvonás miatt idén januártól megkezdjük a polgármesteri hivatal szervezeti felépítésének átalakítását. Az igazgatási normatíva egyszer már csökkent a szabálysértési ügyek elkerülésével. Csak az okmányiroda működtetése évente 140 millió forintba került, ennek alig a felét kaptuk meg az államtól. Persze az így „felszabaduló” saját hetvenmilliónkra lehetne azt mondani, hogy többletként itt marad, csakhogy világosan látható: az állam jóval több pénzt visz el, mint amennyi feladatot. Ez olyan mértékű forráskivonás, ami miatt egy racionalizálással járó új működési struktúrát kell kialakítanunk. Ennek egyik szelete, hogy munkát kell találnunk azoknak a köztisztviselőinknek, akiket nem vesz át az állam. Sajnos még így is szükség lehet bizonyos létszámkarcsúsításra. Amellett persze, hogy tovább csökken az önkormányzati autonómia és a helyi közügyek száma, jobban előtérbe kerülhetnek olyan területek, mint a városüzemeltetés vagy a közbiztonság. Jöllehet például a közútfenntartásban, zöldfelületek vonatkozásában álljuk a versenyt a többi kerülettel, most az eddiginél is nagyobb gondot fordíthatunk minderre.

KÁLMÁN ATTILA

Virágba borult a városrész Magyar nemesítésű virágfajták

Szivárványszínű közterületeink

Folytatás az 1. oldalról

– Az önkormányzat fontosnak tartja az esztétikus közterületek megteremtését. Ez évben közel 15 ezer tő muskátlit és mintegy 50 ezer tő egynyári virágot ültettek ki 14 helyszínen, közte a Béke téri, a József Attila téri, a Fiastyúk parki, a közelmúltban átadott Országbíró, valamint a Vizafogó lakótelepi ágyásokba – tájékoztatót *Borszéki Gyula* alpolgármester.

Szarka Attila, a Parkfenntartó Kft. ügyvezető igazgatója elmondta: a telepítéskor fontos szempont, hogy a kiválasztott növények a betegségeknek ellenállóbbak és folyamatosan díszítő színfoltjai legyenek a parkoknak, lakótelepeknek.

Kanászné Szandy Éva dendrológus az érdeklődőknek megmutatta a sétány egynyári virágait, a séta során szakmai tanácsokkal látta el az egybegyűlteket, a legtöbb kérdés a növények ápolásával kapcsolatosan érkezett, de szó



volt az egyes fajok nemesítéséről és gondozásáról is.

A szakember külön kiemelte a magyar nemesítésű virágfajtákat. Az ágyások díszeként nagy mennyiségben találhatjuk meg a kastaréj erős színű Aranybika és Bikavér, valamint a mély sárga Tokaj elnevezésű fajtáit. A bársonyvirág jó tűrőképességének

köszönhetően idén sem maradt ki a sorból, melynek Csemő fajtájából láthatunk a legtöbbet. Különleges színfoltjai még az ágyásoknak a kúpvirágból a Napfény és Mackó, a díszbazsalikomból a Bíborfelhő és a kokárdavirág Tűzgömbje.

A Legvirágosabb erkély és homlokzat, valamint a Legszebb

társasházi kert pályázat nyertesei is gazdára találtak. Idén második alkalommal meghirdetett Lakossági Zöldterület Védnökségi díjakat boldogan vették át a lelkes kertbarátok, akikre joggal lehetünk büszkéek, hiszen tovább öregbítik virágos kerületünk jó hírét.

C. I.



Zöldsorvadás A Főkert csak ideiglenesen állította vissza a 24 órás őrzést

Sorsára hagynák a Szent István parkot

Néhány nap elteltével, július 6-ától ideiglenesen visszaállította a Szent István park 24 órás őrzését a Főkert, miután a közparkot alig egy hét leforgása alatt garázda elemek megrongálták, a hajléktalanok pedig strandként kezdték használni a szökőkutat és a díszmedencét.

Mint arról a Média13 július elején beszámolt, a Főkert Nonprofit Zrt. július elsejével – anyagi okokra hivatkozva – megszüntette Budapest egyik legszebb, néhány éve több százmillió forintért felújított közparkjának az éjjel-nappali őrzését. Már akkor valószínűsíthető volt, hogy az állandó felügyelet hiánya hamar áldatlan állapotokhoz vezethet. Még egy hetet sem kellett várni, hogy ez beigazolódjon – legalábbis ez derül ki a Főkert vezérigazgatója, *Szabó József* július 11-ei keltezésű válaszelemből, melyet *Borszéki Gyula* alpolgármesternek írt. Utóbbi hivatalos tájékoztatást kért az egyébként fővárosi tulajdonú és kezelésű Szent István park sorsával, a Főkert ezzel összefüggő terveivel kapcsolatban.

A Média13 a Budapesti Városüzemeltetési Központtól arról is érdeklődött: igaz-e az a híresztelés, mely szerint még az is elképzelhető, hogy a jövőben a szökőkútból nem csobog majd a víz, mert elzárják a csapokat? Erre azt a választ kaptuk: „Azt, hogy a jövő években fog-e működni a szökőkút, nem tudjuk megmondani, hiszen a szökőkút üzemeltetéséhez szükséges összeget csak akkor tudjuk vállalni, ha a fővárostól kapott támogatás nagysága ezt lehetővé teszi. A 2013-as évi költségvetésünket pedig még nem ismerjük. (...)”.

Szabó József válaszelemben emlékeztet arra, a társaság a hosszú ideje tartó pénzühiány miatt fokozatosan megszüntette a budapesti közparkok élőerős őrzését az elmúlt években. Ez alól mind ez idáig kivételt jelentett a Szent István park. Csakhogy a Főkert zöldfelület-gazdálkodásra fordítható ideai költségvetése, valamint az újabb, első féléves elvonások arra kényszerítették a vállalatot, hogy az őrző-védő céggel kötött korábbi szerződését július elsejével felmondja. Ez azonban tervezetten történt, a döntést a kertészeti társaság – a Fővárosi

Közügyűlés által is elfogadott – ideai szakmai programja is tartalmazza.

A vezérigazgató arról is tájékoztatta Borszéki Gyulát, hogy a Főkert még a felmondás előtt saját forrásból felújította a parkban lévő nyilvános illemhelyet, melyet a nyitvatartási idő alatt – szintén többletforrás nélkül – üzemeltet. A Főkert szándékai szerint kertészeti és takarító munkatársai napközben folyamatosan jelen vannak, ám az éjszakai őrzés megszüntetése gondot okozott. Garázda elemek a lakatokat leverték, vagy a kerítésen

bemászva a parkban jogellenesen, rendbontóan viselkedtek. Mint Szabó József fogalmaz: tapasztalatuk szerint a „szegényebb társadalmi csoportok egyes tagjai a díszparkban üzemelő szökőkutat és díszmedencét strandnak használják”, és a jelenleg szolgálatot teljesítő őrző-védő cég munkatársainak, illetve a kiérkező közterület-felügyelők felszólítására sem hagyták abba a kulturált parkhasználatot irritáló cselekedetüket.

A nagyfokú lakossági tiltakozás megszüntetése, valamint a károkozás megelőzése végett – a vezérigazgató azonnali intézkedéseként – július 6-án ideiglenesen visszaállították a Szent István park 24 órás őrzését. De ennek hosszú távú biztosítására a társaságnak továbbra sincs anyagi fedezete. Ezért a cég felvette a kapcsolatot a helyi civil szervezetekkel, hogy közösen találjanak megoldást a problémára. A vezérigazgató bízik az itt élő lokálpatrióták, a helyi polgárőrök és a kerület hathatós segítségével, mivel egyébként a Szent István park őrzése az ő részéről más módon nem megoldható.

KÁLMÁN ATTILA



Új törvény – új helyzet Újrafogalmazott vagyongazdálkodás

Közös kalapban a kerületi tulajdon

A kerület vagyongazdálkodása azon önkormányzati tevékenységek közé tartozik, amely méltán minősíthető példamutatónak. Miközben a városrész az elmúlt másfél évtizedben rohamosan fejlődött, és adóssága egy főre vetítve jelenleg nem haladja meg egy doboz cigaretta árát, az önkormányzat vagyona az 1990-es évek közepi közel 8 milliárdról rohamosan növekedett. A 2011. december 31-én felvett vagyonskimutatás szerint 90 978 049 839 forint volt. A téma több kérdést is felvet, amelyekkel **Hiszékeny Dezső** alpolgármestert, a napirend előterjesztőjét kerestük meg.

– Ha jól és eredményesen működik egy tevékenység, akkor jónak kell lennie az azt szabályozó rendeleteknek is. Akkor pedig mi szükség volt a korábbiak megszüntetésére, és a helyükre újat alkotni?

– Az új Alaptörvény az önkormányzati és az állami vagyont, tulajdont egybevonta, és egységes nemzeti vagyonként deklarálta. A 2011-ben elfogadott két új törvény, a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló, és a nemzeti vagyonról szóló törvény új alapokra helyezte az önkormányzati vagyon fogalmát és a vagyongazdálkodás szabályait. A nemzeti vagyonról szóló törvény előírja, hogy minden önkormányzatnak ennek szellemében el kell készítenie a vagyonnal kapcsolatos új közép- és hosszú távú terveit.

– Az önkormányzati vagyon eddig is a nemzeti volt, a nemzetet alkotó kisebb közösségek tulajdona. Jelesül itt, a XIII. kerületben 110 ezer emberé, akik demokratikusan megválasztott képviselőiket hatalmazták fel, hogy gazdálkodjanak a közös tulajdonnal. Mi baj volt ezzel?

– Szerintünk semmi, de a parlamenti többség politikai szándékának ez a vagyonmegosztás valószínűleg nem felelt meg.

– Az embernek van egy olyan érzése, hogy a két tulajdonviszony összemossa a valójában visszaállítását a rendszerváltozás előtti helyzetnek, amikor a tanácsi, városi, megyei vagyon egységesen állami tulajdon volt.

– Az 1990 előtti tulajdonviszonyokat a rendszerváltozás alkotmánya gyökeresen megváltoztatta. Többek között szétválasztotta az állami és az önkormányzati tulajdont, amit erős jogszabályok védtek, és hasznosításukra szintén erős jogszabályi keretek között kerülhetett sor. Az önkormányzatok vagyonukkal szigorú jogszabályi keretek között önállóan gazdálkodtak, mi is.

Tizenkétszeresére nőtt vagyon

– Mennyire vált be az eddigi gyakorlat?
– Vagyongazdálkodásunk, melyet a különböző időtartamra elfogadott általános



A polgármesteri hivatal épülete az önkormányzat tulajdonában marad

és szakmai programok határoztak meg, hatékony és eredményes volt. Ezt igazolja, hogy a szakmai programok végrehajtása minden évben komoly vagyongyarapodással zárult. A kerületi önkormányzat ingatlanvagyonának értéke 2011 végén közel 91 milliárd forint volt, ami az 1990-es évek eleji vagyonnak hozzávetőlegesen majd a tizenkétszerese.

– Ezt most egy tollvonással elvették a kerülettől, és belekerült a nagy közös kalapba.

– Gyökeresen megváltozott az eddigi helyzet! Az említett törvény kimondja, hogy az önkormányzat kitüntetett felelősségi körébe tartozik az, hogy vagyonával hatékonyan és eredményesen, a vagyon céljainak leginkább megfelelően gazdálkodjon. De valójában azzal, hogy az önkormányzatoknak a vagyonuk feletti önrendelkezése megszűnt, a korábban értelmezett önkormányzati tulajdon is megszűnt.

– Ezután ki diszponál a 91 milliárdos vagyon fölött?

– Volt már ilyen: állami tulajdonná vált, sorsáról is „odafönt” dönthetnek. Az új helyzet az önkormányzati vagyon felülről történő tetszőleges rekvirálását teszi lehetővé. Nemzeti vagyon címen az állami szervek saját tulajdonként gyakorlatilag azt vesznek el, amit jónak látnak! És mindezt az önkormányzatok demokratikus döntési mechanizmusának kikapcsolásával, figyelmen kívül hagyásával tehetik. A gyakorlat azt bizonyítja, hogy a lehetőséggel „odafönt” élnek is – gondoljunk csak az önkormányzatok oktatási és egészségügyi intézményei államosítására –, súlyosan korlátozva az önkormányzatoknak a saját vagyonukkal kapcsolatos önrendelkezési jogát.

Kiszámíthatatlan helyzet

– A változás mivel jár?

– Ezen vagyonelemek tulajdonjoga ingyenesen átszáll a feladatot ellátó központi állami szervezetekre.

– Nem lehetett hálás feladat a kerületi vagyongazdálkodásnak az új viszonyokhoz való illesztése, az új elvek szerinti megfogalmazása.

– A közép- és hosszú távú tervek készítését nagyban nehezítette a kiszámíthatatlan, előre nem tervezhető, folyamatosan változó jogi környezet, nem beszélve a viszszaemelő hatályú törvénykezés gyakorlatáról. Jelenleg például nem ismertek a közoktatási, egészségügyi és közigazgatási rendszer átalakításának részletei annak elenére, hogy ezek rövid távon belül megvalósítandó központi programok. Mindenesetre a legjobb tudásunk szerint igyekeztünk eleget tenni feladatunknak. Szakembereket vontunk be az előkészítésbe és civil szervezetek számára is biztosítottuk a lehetőséget, hogy megfogalmazzák véleményüket. Megkerestük a képviselő-testület alkotó frakciókat, és kértük, hogy előzetesen fejtssék ki álláspontjukat. Akik éltek a lehetőséggel, azok javaslatát figyelembe vettük az új rendelet megalkotásánál.

– Mint az eredmény bizonyítja, sikeres volt az előkészítő munka, a testület egyhangúlag elfogadta az előterjesztéseket. Mi alapján állt össze az új vagyonrendelet?

– A koncepció alapját az átfogó, a kerület egészében gondolkodó stratégiák és az egyes szakterületeket érintő korábban elfogadott szakmai programok adták. Ezek az önkormányzati vagyon védelmét és fejlesztését prioritásként kezelve készültek, mint az Együtt a XIII. kerületért, az Integrált Vá-

rosfejlesztési Stratégia, valamint a Közterületek és zöldfelületek fejlesztését meghatározó program vagy a Lakás- és helyiséggazdálkodási koncepció. A most elfogadott új vagyongazdálkodási terv e folyamatban lévő programok integrálását jelenti. Az új vagyonrendelet megtartotta azokat a rendelkezéseket, melyeket a gyakorlat igazolt, és amelyek a hatékony és eredményes vagyongazdálkodást szolgálják.

– Részletesebben mit ért ez alatt?

– A mai gazdasági környezetben az önkormányzati vagyon-gazdálkodásnak alkalmazkodnia kell a piaci folyamatokhoz, a döntéseket az elvárt bevételhez mérten gyorsan kell meghozni. Az új helyzethez igazítva esetenként a hosszú bürokratikus eljárás helyett a döntés a polgármester hatáskörébe került, összhangban a helyiségek bérbeadására vonatkozó helyi rendlettel. Egy másik példa: a vagyongazdálkodási koncepció előkészítése során megvizsgáltuk a vagyonkezelői jog létesítésének lehetőségét. A tavaly meghozott testületi döntéseknek megfelelően átalakítottuk a korábban az önkormányzat tulajdonában lévő gazdasági társaságok működését.

Saját tulajdon a hivatalnak

– A képviselő-testület ülésén egy furcsának tűnő döntés is született: a polgármesteri hivatal önálló vagyonnal rendelkező szervezet lett.

– Jogszábeli kötelezettségünk volt, hogy a polgármesteri hivatal az önkormányzatról leválva, önálló vagyonnal rendelkező szervezatként jelenjen meg. Ez alapján az év végén a polgármesteri hivatalnak saját gazdasági beszámolót, mérleget kell készítenie, és a gazdasági évet az önkormányzattól független kimutatásokban kell lezárnia.

– Mi tartozik a polgármesteri hivatalhoz?

– A képviselő-testület döntése értelmében a polgármesteri hivatal a működéséhez szükséges eszközöket kapta meg tulajdonba, épülete az önkormányzat tulajdonában marad.

JUSZTUSZ GÁBOR

MINŐSÉGI SZÉP

FENYŐBÚTOR

Egyedileg, méretre, színre, határidőre!

SZIGEDI BÚTORHÁZ
1134 Budapest, Lehel u. 4/b.
Telefon: +36 (1) 237-0510
www.szigedi.hu

KUPON
2012. 08. 31-ig
Keressen minket!

-8%

Építészetünk A-tól Z-ig Balzac utca 33.

Bérház-specialista a város „földszintjén”

A modern stílusú földszinti üzlethelyiségekkel 1936–37-ben emelt lakóházat a 137 éve, november 25-én született, kora egyik bérház-specialistájának számító Krausz Gábor építész-építőmester tervezte, aki nem mellesleg színházak, szanatóriumok és szállodák megálmodója is volt. A Balzac utca 33-at Kovács Vilma építtette, a kivitelezéssel pedig Székely Bélát bízta meg.



A keretes beépítésű, utcavonalon álló ötemeletes, magas tetős, vasbetonvázas épület is illeszkedik abba a sorba, mely az 1920-as majd az 1930-as évek nagyvárosi-polgári építészetét jellemezte, melyhez szorosan hozzátartoztak a kereskedelem, a vendéglátás és a szórakozás intézményei, mint a modern nagyvárosi lét megjelenítői. Ahogy számos újlipótvárosi épületet nehéz elképzelni üzletek, áruházak, éttermek, kávéházak, eszpresszók, sőt mozik, színházak és mulatók nélkül, a Balzac utca 33. utcáfrontja ma ennél némiképp visszafogottabb: a kapu két oldalán lévő helyiségekben fodrászszalon és fogtechnikusi műhely található. De ezek a funkciók – mint a polgári életmód tartozékai – szintén megjelenítik a lakáson kívül zajló társasági élet színtereit.

A tervezők az útvonalakat ellepő üzletportálokat ritkán igazították az épületek homlokzatához, a húszas évek végétől általánosnak mondható felfogás szerint ugyanis a „város földszintje” elsősorban az utcához tartozik és a házaktól független, önálló életet él. A Bal-

zac utca 33.-ban is megjelenik ez az attitűd, igaz, nem olyan szembeötlően: viszonylag harmonikusan illeszkedik a fölé tornyosuló emeletekhez, melyeken szintenként egy darab kétszoba-hallos, egy darab egyszobás és egy garzonlakás található. Szokványos szimmetrikus homlokzata három-tengelyes: az emeleteket átfogó középrizalithoz két oldalról tömör mellvédű erkélyek csatlakoznak. A rizaliton kétszer kétszárnyú ablakok vannak a könyöklő és a padlóvonal magasságában az erkélyekre is továbbfutó vízszintes tagozatokkal. A földszintet tardosi kő burkolja, fölötté a homlokzat vakolt, a nyílásokat lemeztagezat keretezi. A három fémportál között a kapu kétszárnyú üvegezett ajtaját tulipánokat formázó vasrács díszíti.

Elegáns előcsarnokának padozatát hálós mintában rakott, több színű metlaci díszíti. Az előcsarnok oldalfalait gazdag érezetű szürke márvány burkolja, balra kő ülőlapokkal egybeépített kandallószerű fűtőtestburkolattal.

K. A. I.



Jövők-megyek 65.

Elgondolkodtak már azon a problémán, hogy ha van – márpedig van – majális meg júnális, miért nincsen júliális (magyarítva esetleg gyulális) meg augusztális? Pedig ezekben a nyári hónapokban is egy mást érik – és joggal – a különféle szabadtéri vigasságok, hát azokat is el kellene nevezni valahogy, nem?

Míg ezeken a nyelv- és lélelméleti kérdéseken török a fejüket, elárulom, hogy mindez a Lakótelepi napok című programsorozat kapcsán jutott az eszembe, melynek legutóbbi rendezvényén magam is részt vettem. Persze, csak megfigyelőként, hiszen ma már nem vagyok lakótelepi lakos – de voltam, hosszú éveken át, s annyit bizvást elmondhatok, sehol sem indokoltabb a szabadtéri programok megál-lás nélküli szervezése, mint épp a lakótelepeken. Merthogy a lakótelep, von Haus aus, feltételez egy bizonyos közösségi léte-zést – nem véletlen, hogy azok érzik igazán otthon magukat a lakótelepeken, akiknek ilyesmire a szokásosnál is nagyobb az affinitásuk – a fiatalok és az öregek.

A szervezők, amennyire látom, maguk is számot vetettek ezzel az adottsággal, s a programlanc fókuszába épp e két generációt állították. Persze, lehet hogy csak a mintavételelem torzít: mindenesetre

azon a szombat délutánon, amikor én vettem részt a Futár Utcai Tagóvoda (nem tudom, hogy vannak vele, én különösen kedvelem ezt a szót, mintha ismeretlen indiai költő vagy perui hegység neve lenne – csak dalolva lehet kimondani, szólátidő, így: tagovoda, persze a második szótagban is rövid magánhangzóval) előtti téren, vagy inkább utcaszélesülésen jobbra aprócska gyermekeket és ezüstfejtű öregeket láttam – az a

néhány középgenerációs, aki feltűnt, jobbra az előbbieket felügyeletével volt megbízva. (Egyébként azt se tudtam, hogy a Futár utca egy rövid szakasza – a Reittertől fölfelé – sétálóutcává lépett elő. Nemcsak a jelenlegi mulat-ság időtartamára, hanem egyáltalán. Két-oldalt lezáró karók, közepén díszburkolat, növények, padok: az okokra a tagóvoda meg a szemben lévő iskola ad magyarázatot. Itt nem kell attól félnie a szülőnek, hogy valami meggondolatlan autós elüt-heti szintén meggondolatlan gyermekét – épp annyi hely van, hogy leszármazottaink

nyugodtan betagolódjanak a hétköznapi életbe hazafelé menet. Csak helyeselni tudom az ötletet.)

Az iskola előtt apró dobogó, mellette a Aműszakiak pultja, a hangszóróból mai magyar popzene szól éppen, a székeken (tizenöt darabot számoltam) előrelátó vagy az élettel folytatott küzdelemben megfáradt lakosok ülnek, türelmesen várva a következő programra. Szemben három sátor-tető, az egyikben táblás játékoknak hódol-hatnak a szellemi játékok hívei (korhatár nélkül), mellettük a segítők, Savanya Domonkos és Vajda Kitty, mintha egy múlt



századi betyárregény főszereplői volnának, pedig csak a Homoludens Klub aktivistái. A következő sátor alatt három festmény képviseli a művészetet, és sok hajtogatható luftballon az akcionizmust. (Egy bohóc-nak öltözött hölgy hajtogat angyali türel-mel kardot, virágot, babát igény sze-rint.) A harmadik sátor alatt arcfestészet folyik a legnagyobb erővel, minden ötesz-tendő kislány megvalósíthatja legmeré-szebb álmait.

Odaát, az iskola felőli oldalon gyümölcs-árusítás, vérnyomásmérés. A sorrend helyes, az idei gyümölcsárak csak szoros or-vosi felügyelet mellett alkalmazhatók.

Ennyi az egész. Ja, persze, meg a légvár az utca torkolatánál, melyet ezúttal nem politikusok építettek – vidáman veti bele magát az utca apraja. (A nagyja az el-harapózott kilók okán, már nem teheti.) A krónikásnak az a benyomása, hogy min-denki ismer itt mindenkit, béke van – ahogy a közeli utca neve is mutatja –, itt még a polgárőrök is joviális asszonyok, akik halásznadrágot és szandált viselnek a láthatósági mellény alatt. Kezükben bevásárlócekker, a vasárnapi húslevesről cserélnek eszmét a hársak oldalában.

Ötör megjönnek a vadrózsások, pedig nem is szerepeltek a műsoreláruló szórólapon. Épp jókor, mert már végeztem a Helytörténeti totóval (ne higgyék, hogy mindenre tudtam a választ, pedig nagyra vagyok a helyi érdekű tudással, de olyasféle kérdésekkel, mint hogy hány hektár a Szent István park, meg hogy hány emléktáblát állítottak eddig az önkör-mányzat, engem is zavarba lehet hozni), és még épp elcsíptem egy szabad széket a színpad előtt. A néptáncosok fergetegesek vol-tak, mint mindig, és a végén még a közön-séget is megpróbálták táncba vinni.

Tudtunk élni, annyit mondhatok.

JOLSVAI ANDRÁS

Nyár a városban! Szökőkútavató sokadalom az Országbíró sétányon

Lakótelepi napok

Cseppet sem unalmas a nyár városrészünkben, hiszen a Cseppszínház július 21-én a Futár utcai lakótelepen várta az itthon maradt gyerekeket és családtagjaikat. Az idei Lakótelepi napok rendezvény-sorozatába már jócskán belekóstolhattunk, az Országbíró sétányon a rekkenő hőség sem riasztotta el a kerületieket a programkavalkádtól, a Gyöngyösi sétányon pedig sokan kézműveskedtek. A rendezvény következő állomásán, a Vízafogó lakótelepen is tartalmas szórakozást kínáltak a Kult13 Divízió szakemberei. Annak sem kell búslakodni, aki lemaradt a városi vigasságról, hiszen augusztus 4-én, szombaton 15 órától a Radnóti Miklós Művelődési Központ kertjébe várják az itthon vakációzókat.

Egész napos programkavalkád várta az érdeklődőket július 7-én az újonnan felújított Országbíró sétányon. A Lakótelepi napok



sorozat idei első helyszínén minden korosztály talált magának kellemes szórakozást. A nyári hőség se riasztotta el a lakosokat, mivel ezen a napon avatták fel a lakótelep legújabb szökőkútját is, így sokan meztől hűsöltek. A gyerekek hamar kihasználták a víz frissítő hatását, Gábor Péter környezetgazdálkodási ágazatvezető segítségével a lurkók ki is próbálhatták a csobogó szabályozását. Nem csoda, hogy nagy érdeklődéssel fogadták a kezdeményezést, hiszen az esténként amúgy színes díszkivilágításba burkolózó cseppek hangulatos élményt nyújtanak az itt élőknek. A sétányon ezenkívül számos egyéb, a lakók kezdeményezésére kialakított szolgáltatást vehetnek igénybe az ott lakók.

Ezek után hivatalosan is átadta a többlépcsős beruházás eredményeképpen felújított Országbíró sétányt dr. Tóth József a lakosoknak. A polgármester elmondta: az itt élő körülbelül 3 és félezer ember korszerű környezetben élheti mindennapjait a fejlesztésnek köszönhetően. Arra kérte a sétányon és közelében élőket, hogy közösen vigyázzunk a környezetünkre, hogy mindenki örömeit lelhesse itt.

Az Országbíró sétány komplex programja két ütemben valósult meg. Az első fázis tavaly készült el, akkor a nyugati rész alakult át XXI. századi színvonalúvá. Most a keleti rész újult meg. Teljes burkolatsere, játszótéri fejlesztések, újonnan kihelyezett padok, szeméttárolók, a kétkerekezőknek kerékpártárolók, fatelepítések, mediterrán és más növényzet, s nem utolsósorban új szökőkút fogadja az itt lakókat és másokat az Országbíró sétányon.

A beruházást 100 százalékban saját forrásból valósította meg a



XIII. kerületi önkormányzat. Az Országbíró sétányra és környékére nem kevesebb, mint 1,7 milliárd forintot költött a helyhatóság. A Hajdú utcában új bölcsődét alakítottak ki, a 2010-ben nyitott Üteg utcai nyitott óvodát egy évvel később tovább bővítették.

A projekt illeszkedik abba a lakótelep-felújítási programba, amelynek részeként elsőként a Gyöngyösi sétányi lakótelepet és környezetét újította meg az önkormányzat. Szintúgy átfogó felújítást valósított meg a helyhatóság a Vízafogó lakótelepen.

A Lakótelepi napok júliusi első rendezvényén a környékbeliek szórakoztatására különböző programokat szerveztek, egyebek

között bábszínház, arcfestés, kézműves-foglalkozások, pónilovaglás szórakoztatta az érdeklődőket. A családok Portyára is benevezhettek, a vidám játékos feladatok kitűnő hangulatot teremtettek, a legügyesebbeket pedig

meg is jutalmazták. A házi kedvenceknek is kijutott a megtiszteltetés, szépségversenyen bájologhathattak a közönségnek. Mindenesetre a kutyaameletet is állandó vendégeink között üdvözölhettük!



Lakossági fórum: problémák és köszönet

Az Országbíró lakótelep és sétány megújítása kapcsán tavaly példát adó gyakorlatként ismerte el a XIII. kerületi önkormányzat munkáját a Települési Önkormányzatok Országos Szövetsége. A városvezetés, felismerve a fontosságát a lakossággal való kommunikációnak, ismét fórumot tartott a rendezvényen, ahol dr. Tóth József polgármester, országgyűlési képviselő, dr. Paál Péter György rendőr alezredes, kapitányságvezető, valamint Fábíán Gyula, a XIII. Kerületi Közterület-felügyelet vezetője válaszolt a polgárok kérdéseire. Rengeteg észrevétel érkezett a városvezetők-höz, szó volt többek között a városrész ezen területére kiterjedő fizetős parkolási övezetről, a rokkantak számára fenntartott parkolóhelyek fontosságáról, valamint a Röppentyű köz egyirányúsításáról. A közbiztonság és a köztisztaság is kiemelt figyelmet kapott. Azonban abban mindenki egyetértett, hogy a lakóközösségnek nagy szerepe van a rend fenntartásában. Fábíán Gyula részletesen beszámolt a nemrég megalakult kerületi közterület-felügyelet munkájáról. Jelezte, hogy problémáikkal bátran keressék őket, minden esetben azon vannak, hogy élhetőbb körülményeket teremtsenek. A hajléktalan- és drogkérdésben sajnos nem az önkormányzat az illetékes, azonban országos szinten is kiemelkedő szociális hálozatunknak köszönhetően, ezen a területen is próbálnak mindent elkövetni a szabályok betartása érdekében. A kapitányvezető kitért arra, hogy térfelügyelő kamerák helyezhetők el a lakóházakban is, ami nem csak a közbiztonságon javít, ha-

nem lopások, betörések esetén a rendőrök munkáját is hatékonyan támogatja.

A polgármester megígérte: a sétány építési munkálataival kapcsolatos panaszokat szakszereken kivizsgálják és szükség szerint intézkednek. A csendháborítás sajnos ezen a lakótelepen is többször konfliktust okoz, a kerületben azonban ingyen kérhető zajfelmérés.

A fórumon azonban nem csak reklamáció hangzott el, többen kifejezték köszönetüket a városfejlesztéssel kapcsolatosan, a lakótelepen kiépített sportparkba pedig már a szomszédos kerületből is átjárnak edzeni. Jó ötletnek tartják, hogy a növényeket jellekésen örökbe is lehet fogadni, így lehetőség van közösen ápolni a zöldterületeinket. Hiszékeny Dezső alpolgármester a Solanova programról tájékoztatta az egybegyűlteket, Gábor Péter környezetgazdálkodási ágazatvezető pedig a tanácskozás után is folytatta a lakókkal a felújítási munkáról a tájékoztatást.



Jelentkezés nemzetközi sportversenyre

Idősek olimpiája

Az önkormányzat testvérvárosai ez évben is megszervezik az idősek sportjátékát darts, úszás, asztalitenisz, tenisz, bowling sportágakban. Városrészüket a selejtezőn első helyezést elért versenyzők képviselhetik 2012. augusztus 16-án a XIII. kerületben megrendezendő játékokon.

Jelentkezni lehet minden 60. életévét betöltött kerületi szépkorúnak augusztus 6-ig, munkanapokon 8 és 15 óra között a 239-6451-es telefonon vagy a nemethjudit@szoc.bp13.hu e-mail címen.



Szurkoljunk kerületi egyesületeink sportolóinak!

Ott vagyunk Londonban

E cikk megjelenésekor már javában zajlanak a londoni olimpia versenyek. Remélhetőleg már meg is született az első magyar érem, talán abból is a legfényesebb. A kerületi egyesületek színeiben induló sportolók hagyományosan jól szerepelnek az ötkarikás eseményeken. Eleddig a Honvéd színeiben 37, míg a Vasasból 38 versenyzőnk ért fel az olimpiai dobogó legtetefjére. Annyi már most borítékolható, hogy az eddigiek-nél is jóval nehezebb lesz az érem-szerzés. Már maga a kvalifikáció is nagy eredménynek számít manapság, amikor egyre több nemzet vesz részt a versenyekben, és egyre többen tülekednek az élbolyban. Így aztán becsljük meg minden egyes versenyzőnk, és ne fanyalogjunk, ha éppen nem aranyéremmel térnek haza. Sportolóink az előző olimpián 3 arany, 5 ezüst és 2 bronzéremmel tértek haza, lehet tippelni, mire lesznek képesek idén nyáron.

A 2008-as pekingi olimpia méltán érdemelte ki a „minden idők legjobb, legnagyobb olimpiája” címet. Kína fővárosa, valamint a további helyszínek sosem látott, gigantikus invesztícióval és lenyűgöző létesítményekkel igyekeztek meghódítani a világ sportközvélményét, egyszersmind olyan keretet adni az olimpia két hetének, amelyhez foghatóval még nem találkoztak a világ legjobb sportolói. Ezek után Londonnak alaposan fel van adva a lecke.

A pusztán ténymegállapítás: míg Pekingben 132 egyéni sportolónk (77 férfi, 55 nő), a férfi és női vízilabda-, a női kézilabda-válogatott (13+13+14 fő), azaz összesen 172 magyar sportoló indult, addig idén 158 versenyzőnk (96 férfi, 63 női sportoló) vehet részt a július 27-én kezdődött

XXX. olimpiai játékokon. Sajnos Peking óta nem javult a magyar sport helyzete, így jelentős előrelépésre, az érmekeket tekintve, nem számíthatunk.

Most pedig nézzük, hogy kik is indulnak a kerületi egyesületek színeiben. A legtöbben a Budapesti Honvéd SE-t képviselik, hét sportágban tizenegy versenyző. A piros-fehér klub színeiben indul Farkas Györgyi atlétikában (hétpróba), Mészáros Anett cselgáncsban, Kovács Katalin, Kozák Danuta, Szabó Gabriella kajakban, Marosi Ádám és Tóth Adrienn öttusában, Povázas Eszter úszásban, Imre Géza vívásban (párbajtőr), míg Szívós Márton vízilabdában. Hárai Balázst ide is, oda is sorolhatjuk, hiszen eddig a Honvédban pólózott, ám az új idényben már a Vasasban fog játszani. Ezzel el is érkezünk a Vasas SC olimpiai küldöttségéhez. Három sportágban: birkózásban, vívásban és vízilabdában szoríthatunk sportolóinkért. Egyéniben hárman – a birkózó Sastin Marianna, valamint a vívó Szász Emese és Szilágyi Áron – képviselik a piros-kék színeket a brit fővárosban. Vízilabdában végül dr. Kiss Gergelynek, Nagy Viktornak és dr. Steinmetz Ádámnak szavazott bizalmat a bajnokcsapatból Kemény Dénes szövetségi kapitány.

Molnár Imre, a BHSE ügyvezető elnöke a Hírnök kérdésére elmondta, hogy az előzetes várakozáshoz képest sajnos kajak-kenuban és vívásban kevesebb versenyzőnk vesz részt a tervezettnél. Cselgáncsban, öttusában, kajak-kenuban, vívásban és vízilabdában azonban minden versenyzőnk ért már el kiemelkedő nemzetközi eredményt Eb-n vagy vb-n. Tőlük várják az érem- és

pontszerzést és egyben reménykednek, hogy minél fényesebb érmekeket hoznak haza sportolóik és a pekingi 13,30 pontnál többet teljesítenek majd.

Markovits László, a Vasas SC ügyvezető elnöke szerint ma már az is nagy szó, ha valaki olimpiakonnak mondhatja magát, ennél már csak az jobb, ha egy sportoló eséllyel indul neki a megmérettetésnek. A piros-kék egyesület első embere úgy véli, hogy a klub képviselői mind érem, vagy legalábbis előkelő helyezésre esélyes sportolók, és ő maga akkor lenne elégedett, ha ezek a sportolók a versenyszámuk után azt mondháták el, hogy a maximumot hozták ki magukból. Mindez azt is jelentheti a körülmények szerencsés alakulása esetén, hogy számos szép pillanattal ajándékozhatják meg a magyar szurkolókat ezek a versenyzők.

Természetesen nem hagyhatjuk ki a kisebb egyesületeinket sem. Az Építők Margitszigeti Diák Kajak Klub versenyzője Dombi Rudolf, aki Kökény Rolanddal együtt indul a kajak 2-es 1000 méteres futamában, a Rugólab Lendület SE sportolója, Gondos Flóra műugrásban indul, míg Dudás Miklós, a Bomba Angyalföldi VSE kajakozója a 200 méteres távon próbál bizonyítani. Mindhárman életük első olimpiai versenyére készülnek, náluk már az is nagy szám, hogy egyáltalán kijutottak Londonba. A Bomba – AVSE történetében először sikerült olimpiára versenyzőt delegálnia, így sporttörténeti értéke is van Dudás szereplésének.

Bár nem kerületi egyesület színeiben, de kerületi lakosként indul Hídvégi Vid tornában.

SZABADOS

Angyalföldi pálmák

Pesti csillagok

Most, hogy az Eger futballcsapata újra NB I-es, a Vasas pedig nem az, talán némi vigaszt nyújt Angyalföldön a következő történet.

Negyvenöt évvel ezelőtt, 1967 augusztusában Vasas–Eger-találkozót rendeztek a Fáy utcában. Az első osztályú meccset vasárnap tartották, és hét közben a piros-kékek még kiruccantak Stuttgartba, hogy barátságos mérkőzésen 2-1-re legyőzzék a VfB-t. (Mindkét angyalföldi gólt az akkor még leginkább csak tartalék, huszonkét éves Vidáts Csaba szerezte.) A SID nyugatnémet hírügynökség azt jelentette a Neckar Stadionból: „Technikás játékával elkápráztatta a közönséget a magyar csapat”. S beszámolójában megemlítette: „A hazai együttes kapujában Feiler kitűnően védett”.

Papp, az egri kapus csupán szerette volna, hogy megússza kettőtől...

Fél óra múltán ugyanis már 3-0 volt a Vasas javára. Korsós-fejes: egy. Farkas-fejes: kettő. Újabb Farkas-fejes: három. Puskás Lajos kezdte kifejezetten kínosan érezni magát, hogy ő még nem szerzett gólt. Sorra kicselezte tehát az egri védőket, majd a szülő végén nagy lövést küldött a hálóba: 4-0.

A szünetben arról beszéltek az emberek, hogy az első félidő olyan volt, mint az egy nappal korábban tartott magyar–oszták öregfiúk-mérkőzés második szakasza. A meccset ötvenezer(!) néző előtt rendezték a Népstadionban, és az eredményjelző táblán ez állt: Magyarország–Ausztria 5-1, gólszerző Hidegkuti, Riegler, Machos, Illovszky, Machos, Budai II. Machos Ferencen és Illovszky Rudolfin kívül a Vasasból játszott még Kárpáti Béla, Sárosi László, Csordás Lajos. Majd másnap délután Illovszky bement az angyalföldi öltözőbe, hogy elmesélje „fiainak”, miként kell gólt elérni...

Farkas János figyelt szépen. Noha Kovács váratlanul szépített (4-1), az 1966-os világbajnokság óta „Brazílnak” nevezett világlklasszis megint fejtelt egyet, majd

– a változatosság kedvéért – húsz méterről bombagólt lőtt (6-1).

Sze-gény Papp feladta.

Sérültet jelentett, s mivel annak idején még nem volt csere, a balszélső Rajna György állt a kapuba. A csatár utóbb az egri pólcscapat technikai vezetőjeként dolgozott, de nem azért, mert a Fáy utcai pázsiton megkedvelte a vízilabda-eredményt... Amúgy vészkapusként egészen jól helytállt, mert csak egy gólt kapott (Bakos Sándor beívelése nyomán Korsós István fejessel „avatta fel”), igaz, addigra a Vasas is tíz játékosra fogyatkozott, mert Mészöly Kálmán szintén megsérült, és lement a pályáról.

Sok dolga korábban sem volt hátul...

A tudósítók egyike meg is említette: „Még a Vasas védői is állandóan az egriek térfelén tannyáztak”. Az újságok persze felső fokban írtak a piros-kékek produkciójáról, a négygólos Farkast pedig a forduló játékosának, Illovszkyt a forduló edzőjének választották. „Rudi bácsi” akkoriban egyszerre volt szövetségi kapitány és klubedző, s a nemzeti együttes szeptemberben időrendben is elsőként jutott az Európa-bajnokság legjobb nyolc csapata közé (Magyarország–NDK 3-1, gól: Farkas 3).

Addig azonban még volt gólszüret. Az „egri” hetes után ugyanis „dunaújívárosi” nyolcas következett a Fáy utcában (18 000 néző előtt): Vasas–D. Kohász 8-0.

Dunaújívárosban ugyanakkor horgász-világbajnokságot rendeztek tizennyolc ország kilencven versenyzőjének részvételével. De bármilyen színvonalas küzdelmet vívott is a mezőny, a legjobb formát kétségkívül a Vasas fogta ki...

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG ROVATVEZETŐJE

Vasas–Eger 7-1 (4-0)

Fáy utca, 8000 néző. Jv.: Pusztai.

Vasas: Kenderesi – Bakos, Mészöly, Mathesz, Ihász – Kékesi, Fister – Molnár, Puskás, Farkas, Korsós.

Eger: Papp – Kárpáti, Kiss, Berán, Winkler – Tátrai, Sárközi – Faliszek, Zilahi, Kovács, Rajna.

Gól: Korsós (16. és 89.), Farkas (20., 30., 63. és 71.), Puskás (35.), Kovács (59.).



Üzenet 3D-ben



– Meg lehet tanulni, hogy térben lássunk, a nyomtatott képeket úgy kell elhelyeznünk egymás mellé, jobb és a bal szemnek megfelelően, hogy szemtávolságban helyezkedjenek el – magyarázza *Molnár Miklós* operatőr, kerületünk lakosa. Rendkívüli emberek című háromdimenziós fotóalbumát ezzel a technikával nézegetve szinte meg elevenednek híres polgáraink.

Molnár Miklóst gyermekkorától foglalkoztatta a térhatású filmkészítés, erre azonban csak Szent-Györgyi Albert biokémikus 39 esztendővel ezelőtti magyarországi látogatása alkalmával nyílt először lehetősége.

– A tudóssal ugyan készült egy hagyományos eljárással rögzített

portréfilm, de örömmel vállalkozott az újszerű interjúra is – emlékezett az operatőr. – A hetvenes évek elején nem állt rendelkezésre a háromdimenziós felvételeket lehetővé tevő technika, ezért a kisfilmhez rögtönzésre kényszerültem: két 16 milliméteres kamerát helyeztem el a bal és a jobb szem távolságával megegyező pozícióban. Később, 1988-ban *Takács Mari* bemondóval készítettünk egy szívhez szóló üzenetet a jövő nézői számára.

És, hogy mennyire felgyorsult a világ, mi sem mutatja jobban, mint hogy a magyar televízió háromdimenziós sugárzását az 1973-ban és 1988-ban készült kisfilmmel kezdte meg.

Átmeneti időszak A térségi elv lesz az egészségügy alapja

Nincs számottevő változás



A Visegrádi utcai szakrendelő is változatlanul biztosítja a járóbeteg-szakorvosi ellátást

A magyarországi egészségügyi rendszer újrászervezéséről szóló hírek aggodalommal töltötték el sok beteget. Nagy a bizonytalanság: vajon a július elsejei időpont mennyiben vízválasztó? Vagyis, hogy például most is felkereshetik-e azt a szakorvost, aki a betegséget eddig kezelte, illetve befeküdhetnek-e kipróbált kórházukba akkor is, ha az nem a kerületben van? És vajon büntetik-e az efféle renitens magatartást, magyarul kell-e fizetniük ilyen esetben? Mi annak igyekeztünk utánajárni, hogy a fokozatosan átalakuló rendszer jelen pillanatban hogyan működik.

Az egészségügyi kormányzat olyan rendszer kialakítását határozta el, amelyben igyekeznek biztosítani, hogy a betegek optimális időn belül az állapotuknak legmegfelelőbb, biztonságos és jó minőségű ellátást kapják. A jelenlegi rendszer helyét fokozatosan a térségi elv veszi át, a területi ellátási kötelezettség kiosztása ennek az elvnek az alapján történik.

Július elsejével egy olyan átmeneti időszak vette kezdetét, amely még minden bizonnyal módosulni fog. A cél az, hogy a változások ne ériék váratlanul az orvosokat és a betegeket, és így mindenki alkalmazkodni tudjon az új, a tervek szerint jóval hatékonyabb ellátórendszer feltételeihez. Az illetékesek azt ígértek, hogy az érintetteket időben tájékoztatják majd a változásokról.

Lapunk érdeklődésére *dr. Hertzka Péter*, a XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat főigazgató főorvosa elmondta: jelenleg sem az alap-, sem a szakellátásban nincs változás. Ez azt jelenti, hogy a kerületi betegek továbbra is megszokott háziorvosukat kereshetik fel. A Szegei úti és a Visegrádi utcai szakrendelők egyaránt változatlanul biztosítják a járóbeteg-szakorvosi ellátást. Nem változott a beutalás rendje: azokon a szakrendeléseken, amelyek eddig beutaló nélkül fogadták a betegeket, ezután sem kérnek beutalót.

A XIII. kerületben lakókat változatlanul fogadják a Honvédkórház szakrendelői is. Jelentős változás egyelőre a kerületi lakosok kórházi ellátásában sincs. Újdonság, hogy attól függően, hogy egy-egy beteg megfelelő ellátásához milyen szakmai és műszeres feltételek szükségesek, három, úgynevezett progresszivitási szintet határoztak meg.

Ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy például ha egy XIII. kerületi lakos alapszintű szemészeti ellátásra szorul, akkor igénybe veheti a Szegei úti egynapos sebészeti vagy a Honvédkórház szemészeti osztályát. A középszintű – más elnevezés szerint 2-es szintű – ellátás feltételeit ebben a szakmában a Honvédkórház, míg a felső, 3-as szintű ellátást az Uzsoki úti kórház tudja biztosítani. A nőgyógyászati műtéteket mindhárom szinten a Honvéd-

kórházban lehet igénybe venni, de az alapszintű ellátást a Szegei úti egynapos sebészet is biztosítja.

Az alapszintű belgyógyászati ellátást a Nyíró Gyula Kórház, míg a csecsemő- és gyermekgyógyászati kórházi ellátást mindhárom szinten a Heim Pál Gyermekkorház adja a kerületi lakók számára. Ez azt is jelenti, hogy az így kijelölt kórházak nem utasíthatják el a területileg hozzájuk tartozó betegek megfelelő szintű ellátását. Ugyanakkor – legalábbis jelen pillanatban – megmarad kapacitásuk terhére felvehetnek más betegeket is. Vagyis jelenleg nincs akadálya annak, hogy a biztosított betegek térítés nélkül igénybe vehessenek a kijelölttől eltérő intézményt – amennyiben az kész fogadni a páciens.

A főigazgatótól megtudtuk azt is: a háziorvosok tájékoztatást kaptak a beutalási rendről, tehát minden beteg számára meg tudják adni a megfelelő felvilágosítást. Az időközbeni esetleges változásokról ők első kézből fognak értesülni.

Természetes, hogy a betegek is szeretnék megismerni az őket érintő új rendelkezéseket, ezért lapunk hasábjain ezután is beszélgetünk majd az egészségügyi ellátásban bekövetkező minden fejleményről, illetve módosulásról.

CSOP V.

OREX
ZÁLOG

Budapest XIII.,
Bulcsú utca 23/B.
A Lehel csarnok északi bejáratánál.
Telefon: 882-7493

by DOROTHEUM Austria

**GYORSHITEL
AZ OREXTŐL!**

Nálunk **1000 Ft hitel**
mindössze
1 Ft-ba kerül naponta!*

*Az akció a Budapest XIII., Bulcsú u. 23/B alatti üzletünkben 2012. július 16-ától október 31. között felvett alfordítéletek érvényes, a 90. napon történő kiváltással. Az 1 Ft-os érme beváltása miatt egyebekben a kerekítés szabályai érvényesek.

**KEDVEZŐ HITEL-
LEHETŐSÉG AZONNAL!**

**NEMESFÉM ÉKSZEREKRE, NEMESFÉM
TÁRGYAKRA KEDVEZŐ KONDÍCIÓKKAL.**

**Emelt hitelösszegek
akár**
9600 Ft/g**

**24 k-os aranytermék, egyébként finomságtól függő napi árfolyamon.

Nyitva: hétfő–péntek 7.30–17, szombat 7.30–13 óráig

Fogyasztóvédelem Hová léphet a vendég, és hová nem?

Baleset a Dagályban

Hároméves kislánya folyamatos unszolására édesanyja, *Nádasdy Nóra* egy szép kora nyári napon elindult a családdal a Balzac utcai lakásból a Dagály strandra. Háromasban mentek, a tizenöt éves nagyi is velük tartott. Az ég felhőtlen volt, és minden jel arra mutatott, hogy jó napjuk lesz. A kicsi végre lubickolhat egyet a gyerekmedencében, ötödik hónapos várandós anyukája pedig a partról figyelni majd.

A pancsolómedencéhez érve, a mama ösztönös mozdulattal karjába vette a kislányt, hogy segítse a vízbe. Ekkor történt a baj. A medencét körülvevő fehér műanyag rács beszakadt, a terhesen is filigrán kismama pedig kislányával együtt a 40 centiméter mély csatornában találta magát, és mindketten a földre estek. Lélekjelenlétének és a szerencsének köszönheti, hogy vérző kéz- és lábsérülésekkel, valamint zúzódásokkal megúsza: a magzatnak és – a nagy ijedtségen kívül – a kicsi lánynak sem esett baja.

Elsősegély, kötés, jegyzőkönyv. Bár az a nap már tönkrement, és – mint utóbb kiderült – a gyógyuláshoz is kellett majdnem két hét, itt akár vége is lehetett volna a kellemetlen történetnek. Nem ez történt. A szerkesztőségünket megkereső *Nádasdy Nóra* nem tud belenyugodni a történetbe. Nem csupán azért, mert nagyon rossz élmény volt, amit átélt, veszélyben érezte magát és megijedt, hanem, mert mint mondja, az időközben megérkezett fürdővezető – harminc körüli fiatalember – együttérzés és nyugtató szavak helyett flegma és lekezelő módon viselkedett.

Hiába tette fel neki panaszosunk többször is a kérdést, hogy a strandbelépő tartalmaz-e biztosítást, egyszerűen elengedte a füle mellett.

Ráadásul azonnal elhárította a fürdő minden felelősségét. Kijelentette, hogy a baleset a vendég hibájából következett be, mert – úgymond – nem a lépcső, hanem az oldala felől közelítette meg a medencét. Mindennek a tetejébe – bár a rács beszakadt darabját rögtön kicserélték – a problémát nem oldották meg. Vagyis hasonló, vagy akár súlyosabb következményekkel járó baleset bármikor bárki mással is megeshet. Ezért férjével együtt úgy döntöttek: nem hagyják annyiban.

Több hatóságot és civil szervezetet is megkerestek, de egyelőre úgy tűnik, mindig ugyanoda lyukadnak ki. A panaszos levelek a fürdő vezetőjéhez jutnak vissza, aki rendre fenntartja, hogy ők nem hibáztak, és tagadja, hogy flegmán viselkedett volna.

A Fogyasztóvédő Alapítvány számára írt válaszlevelében *Takács Gergely* fürdővezető a többi között kifejti: „Vendégünk a medencét nem a lépcső irányából közelítette meg. Egyébként a gyermekmedencét csak gyermekek használhatják. Ezt többször is bemondják a hangosbemondóba. Minden lehetséges módon próbálunk figyelni vendégeink testi épségére, egészségére. A rácsokat folyamatosan figyeljük, vizsgáljuk, és ha szükséges, akkor cseréljük. Június 18-a (ekkor történt a baleset – a szerk.) óta több tízezer vendég fordult meg a Dagályban, és nem volt azóta ilyen probléma, és előtte sem, legjobb

tudomásom szerint... Én úgy gondolom, hogy az anyagfáradás egy olyan tényező, ami nem a mi hibánk, hiszen mi folyamatosan ellenőrizzük ezeket az elemeket, és cseréljük is.”

A panaszos férje Budapest Főváros Kormányhivatala Munkavédelmi és Munkaügyi Szakigazgatási Szervéhez fordult abban a reményben, hogy hivatalos szervként érdemi vizsgálatot fognak végezni a strandon. Ehelyett rövidke, semmitmondó választ kapott, amiben közlik: „A baleset helyszíne nem a medence kijelölt bejáratánál volt, ahol lépcsőn lehet az 5-45 cm mély vízbe bemeni. A medence körül elhelyezkedő csatornatetőn nincs megtiltva a közlekedés/mozgás, de nem ez az üzemzerű megközelítési terület. A csatornarács felülvizsgálata és szükség szerinti cseréje rendszeresen megtörténik.” *Nádasdy Nóra* azt mondja: a munkavédelmi szerv ahelyett, hogy megvizsgálta volna, balesetveszélyes-e a műanyag csatornatető vagy sem, a fürdővezetőtől kapott információ alapján válszolt a panasza.

Jómagam a „tett” helyszínén érdekes tapasztalatokat szereztem. Az ominózus medencét – akárcsak az összes többi – teljesen körülveszi a „puzzle” gyanánt egymásba kapcsolt műanyag részekből álló rács. Vagyis ebből a szempontból teljesen mindegy, hogy „rendeltetésszerűen”, a lépcső felől közelítjük-e meg a medencét vagy oldalról. A medence mélysége az igazgató és ennek megfelelően a munkavédelmi szerv tájékoztatása szerint 5-45, a medence szélén kihelyezett táb-



A strandbelépő biztosítást is tartalmaz

la szerint viszont 20-60 centiméter.

A szülők, nagyszülők többsége oldalról emeli be a kicsiket a medencébe. De a „hivatalos úton”, a lépcsőn közlekedők – köztük testes apukák és nagypapák – is kénytelenek rálépni a műanyag csatornatetőre. Több mint kétórás ott-tartózkodásom alatt egyszer sem mondta be a hangszóró, hogy felnőttek nem mehetnek a medencébe. A kihelyezett tábla sem tartalmaz ilyen tiltást.

A történetet hallva – és látva – több kérdés is megfogalmazódik. Vajon ha az állítólagos rendszeres figyelés ellenére sem vették észre, hogy a műanyag „elfáradt”, akkor mi a biztosíték arra, hogy ez többet nem történik meg? Észrevehető és előre jelezhető-e a fáradás? És ha a mostani balesetet ez okozta, akkor a strand a legkisebb mértékben sem felelős? Kiss Dórától, a Budapest Gyógyfürdői Zrt. marketingosztály-vezetőjétől megtudtuk: a budapesti strandok több-

ségében ilyen műanyaggal fedik a „vályukat”. Nem kellene elgondolkodni valamilyen biztonságosabb megoldáson, még mielőtt komolyabb baj történik?

Kérdésemre a fürdőt egy éve vezető *Takács Gergely* elmondta, nem hibáztatja a vendéget, de ők sem hibáztak. Elismeri, hogy „stresszes” volt az eset után, de úgy érzi, nem viselkedett flegmán, és többször elnézést kért. A baleset miatt szóbeli figyelmeztetésben részesítette a vízgépészt, amiért nem végezte körültekintően a munkáját, és nem vette észre az anyagfáradást. A jövőben még nagyobb figyelmet fognak fordítani az ellenőrzésre. *Nádasdy Nóra*nak a jegyben foglalt biztosításra vonatkozó kérdésért nem válaszolta meg, mert nem tudta a választ. Azóta kiderült: a belépő biztosítást is tartalmaz. Erről azonban eddig még nem értesítették a panaszoszt.

CSOP VERONIKA

Bezár az Odeon

Elveszíti egyik legrégebbi kulturális színpontját Újlipótváros: július 31-én ugyanis fővárosi döntés nyomán bezárt a Hollán Ernő utcai Odeon-Lloyd mozi. Az 1937 óta működő filmszínház Buda-

pest egyik legkedveltebb kulturális találkozóhelye, immár mintegy két évtizede adott otthont a város legnagyobb videotékájának, ráadásul kerületi kártyával olcsóbban lehetett a szolgáltatá-

sokat igénybe venni. A bezárást a százszázalékos fővárosi tulajdonú Budapest Film Zrt. cégvezetője, Körösvölgyi Zoltán is megerősítette. Az ügyvezető hozzátette, az Odeonnak otthont adó ingatlant nem akarják eladni, csupán új üzemeltetőt keresnek hozzá. Arra a kérdésre, hogy a mozi üzemeltetését elvárják-e az új bérlettől, egyelőre nem tudott válaszolni. Egyelőre azt sem tudni, igaz-e a szakmai körökben terjedő pletyka, mely szerint könnyűzenei klub nyílik majd a mozi helyén.

FORRÁS: MTI-NÉPSZABADSÁG



LEHEL OPTIKA
INGYENES SZEMVIZSGÁLAT
KERETEK 1850 Ft-tól
LENCSE akciók
(egyszerű, bifokális, progresszív)

Részletek a boltban

LEHEL Piac, Emelet

(a mozgólépcsőnél)

Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00

Telefon: 288-6960





Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

augusztus 4.	15.00	Lakótelepi napok Helyszín: a RaM kertje
augusztus 5.	19.00	Nyáresti koncertek a Szent István parkban – Stefanidu Janula és zenekara Helyszín: Szent István park
augusztus 19.	19.00	Nyáresti koncertek a Szent István parkban – Angyalföldi Vadrózsa Néptáncgyűttes Helyszín: Szent István park
augusztus 26.	10.00	20. Angyalföldi Utcabál Sztárvendég: Anima Sound System, Smile Rock Circus, Tarány Tamás Helyszín: Budapest, Dagály utca
augusztus 31.	10.00	Őszi Bonsai Kiállítás Helyszín: AJAMK



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermekek és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM - Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszoház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem - értékesítés
E-mail: csepregipiroska@kult13.hu
Telefon: +36 30 451 9423

Kiállítások



augusztus 1. – szeptember 3.	A CERative Group kiállítása Helyszín: ÜKG
augusztus 2. – szeptember 3.	Králl Szabolcs kiállítása Helyszín: ÜKG
augusztus 23. – szeptember 12.	A TAG csoport kiállítása Helyszín: AJAMK
augusztus 29. – szeptember 24.	Szavost Katalin kiállítása Helyszín: RaM középponti kertje
augusztus 29. – szeptember 24.	Magyar Gábor kiállítása Helyszín: RaM



Családi és gyerekprogramok

június 18. – augusztus 24.	Vakáció-akció A nyár leghosszabb tábora 8–15 éveseknek! Helyszín: AGYIH
augusztus 12.	10.00 Tücsökkerti Círipelés Az Apró Színház interaktív előadása, Tücsök Kézműves Műhely Helyszín: Tücsöktanya



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

www.kult13.hu

Teret adunk a kultúrának!

Részletes híreink

Kedves Olvasóink!

Cikkeink bővített tartalmát a www.media13.hu internetes oldalon is olvashatják, valamint a TV13 adásaiban is megtekinthetik.

Írásaink mellett piktogrammal jeleljük, melyik médiafelületünkön juthat bővebb információhoz.

Az online változatunkat egy note bookkal, az audiovizuális anyagainkat egy televíziós rajzzal jelezzük.



A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

NYÁRI NYITVA TARTÁS

XIII/2. Radnóti Miklós Könyvtár
Pannónia u. 88–90. (RaM) Telefon: 398-6280
augusztus 1–24-ig ZÁRVA
FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
augusztus 6–31-ig ZÁRVA
FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
július 30-tól augusztus 26-ig ZÁRVA
FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fszek.hu/dagaly, fszek1308@fszek.hu
június 18-tól szeptember 3-ig
csökkentett nyitva tartás:
hétfő, kedd, szerda: 14–19, péntek: 9–15 óráig

Könyvajánló:

Alberto Moravia: Lázadás (Partvonal, 2012)
Thomas Enger: Hegek (Animus, 2012)
Fábián Janka: Virágszál (Ulpius-ház, 2012)
Fejős Éva: Karibi nyár (Ulpius-ház, 2012)



Ön tudatos vásárló? Vasárnap-Vásárnap!

A BUDAPESTI Virágpiacon
a Magyar Piac Szövetkezet
együttműködésével
minden vasárnap

9-14 óráig

egészséges magyar
élelmiszerek,
magyar termelők
árak vásárlása!



1135 Budapest Szent László út 21-23
E-mail: viragpiac@gmail.com • www.viragpiac.hu
iwiw: A BUDAPESTI VIRÁGPAC • Facebook: viragpiac.hu

NYEREMÉNYJÁTÉK!

A játék részleteiért látogasson el weboldalunkra!

www.media13.hu

Találd ki!

Se hárfája,
se gitárja,
mégis szól
a muzsikája.
Mi az?

Előző számunk
találós kérdésé-
nek megfejtése:
felhő.

Dörmögő Dömötör könyvet nyert:
Lónyai Levente. Gratulálunk!



Magyarnóta- hangverseny

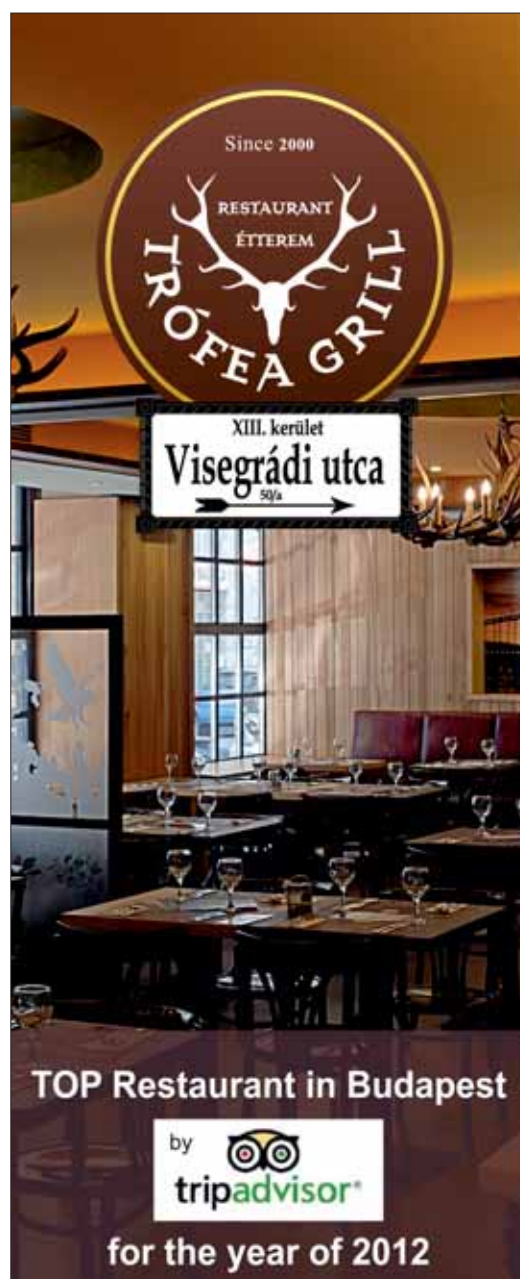
A „Csizmadia Imre” Zenebarát Kör augusztus 11-én, szombaton 15 órai kezdettel Megkötöm a lovamat címmel magyarnóta-hangversenyt rendez a Láng Művelődési Központban (Rozsnyai u. 3.).

Kísér: Fehér akác citerazenekar. Rendező: Molnár Edit. Műsorközlő: Veiczí Irma. A műsor után tánc 21 óráig, a tánczenét szolgáltatja: Diós Péter.

Jegyek 1200 Ft-os árban válthatók. Információ: +36 (20) 218-1019. Minden kedves érdeklődőt szeretettel várnak!



KERESD AZ ÚJSÁGÁRUSOKNÁL!



Trófea Grill Étterem

1132 Budapest, Visegrádi u. 50/a.

Korlátlan étel-, ital-és koktélfogyasztás fix áron!
Svédasztalos fogyasztás

Hétköznapi ebéd (hétfőtől péntekig):
3.899 Ft/fő

Gyermekeknek 12 éves korig 50% kedvezmény!*

Hétköznapi vacsora,
hétfőn egész nap és ünnepnapokon:
5.499Ft/fő

Gyermekeknek 12 éves korig INGYENES
hétfőn és ünnepnapokon!*

Áraink a következő italok korlátlan fogyasztását is magukban foglalják:
pezsgő, sör, bor, üdítők, ásványvizek, kávé, cappuccino
10 féle alkoholos koktél!

Késői vacsora árkedvezmény:
Minden nap 21 óra után 1000 Ft kedvezmény!

Asztalfoglalás:
+36 1 270 0366; +36 20 949 4206
etterem@trofeagrill.net

*1 felnőtt max. 2 gyermek, 2 felnőtt max. 3 gyermek
*a kedvezmények nem összevonhatók

ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Telefonon és a weboldalon érkező
rendelések esetén **10% kedvezményt**
biztosítunk az árból.

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és
Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



☎ **06 30 878 0505**

☎ **06 1 878 0505**

kiraly.trofeagrill.eu
/etelrendeles

478 FÉLE ÍRÓASZTAL, 147 FÉLE SZÉK



RS BÚTOR
www.rs.hu

ÁFÁS ÁRAK!



6 990,- ~~9 990,-~~ **30%**

Megtakarítás: 3 000 Ft

Tanulóasztal (87 x 76 x 50)

MINŐSÉGI MAGYAR BÚTOROK

11 910,- ~~16 100,-~~ **26%**

Megtakarítás: 4 190 Ft

OZY-D4R szék bézs színben

22 740,- ~~34 990,-~~ **35%**

Megtakarítás: 12 250 Ft

Axel 6 részes szett

A garnitúra elemei:
• 1 db 2 fiókos íróasztal
• 1 db ajtó, görgős konténer
• 1 db nyitott, görgős konténer
• 1 db görgős gépházartó
• 1 db monitorartó polc
• 1 db állópól CD-tartóval

17 780,- ~~23 400,-~~ **24%**

Megtakarítás: 5 620 Ft

AX-CT132 sarokíróasztal (135 x 94 x 100)

8 920,- ~~10 500,-~~ **15%**

Megtakarítás: 1 580 Ft

OZY-G2B szék, piros-fekete

18 950,- ~~21 300,-~~ **11%**

Megtakarítás: 2 350 Ft

Jobbos-balos kivitelben is!

A1 íróasztal (110 x 73 x 67/90)

14 930,- ~~17 990,-~~ **17%**

Megtakarítás: 3 060 Ft

CH-107002 vezetői forgótétel

16 790,- ~~20 990,-~~ **20%**

Megtakarítás: 4 200 Ft

Marcus fényő íróasztal (110 x 74 x 61)

39 490,- ~~49 990,-~~ **21%**

Megtakarítás: 10 500 Ft

Claudia fényő íróasztal (131 x 74 x 62)

16 740,- ~~18 600,-~~ **10%**

Megtakarítás: 1 860 Ft

Marcus konténer (40 x 57 x 53)

9 910,- ~~15 990,-~~ **38%**

Megtakarítás: 6 080 Ft

Megane forgószék kék színben

A feltüntetett árakat és kedvezményeket 2012. augusztus 1–szeptember 9. között, illetve a külön megjelölt időpontokban, a készlet erejéig garantáljuk, valamint kizárólag a bútorra vonatkoznak, a dekoráció árát nem tartalmazzák! Az árak HUF-ban értendők, a kárpított bútorok esetében alapkategóriás vagy akciós szövetre vonatkoznak, melyek színe, mintázata változó. A méretek tájékoztató jellegűek! A nyomdai hibáért felelősséget nem vállalunk! Minden jog fenntartva: RS

KUPON AKCIÓK AUGUSZTUS 13-19.

39 440,- ~~57 990,-~~ **32%**

Megtakarítás: 18 550 Ft

Éva nyitható sarokgarnitúra (142 x 202, f.f.: 140 x 200)

A feltüntetett árát a 2012. augusztus 13-19. közötti vásárlás esetén, a készlet erejéig garantáljuk, mely kizárólag a kupon átadásával érvényesíthető.

66 390,- ~~82 990,-~~ **20%**

Megtakarítás: 16 600 Ft

Anikó ágyneműtartós fényő ágyváz+borda (170 x 210, f.f.: 160 x 200)

A feltüntetett árát a 2012. augusztus 13-19-én leadott megrendelés vagy vásárlás esetén garantáljuk, mely kizárólag a kupon átadásával érvényesíthető.

22 940,- ~~26 990,-~~ **15%**

Megtakarítás: 4 050 Ft

CH-112420 forgótétel fekete színben

A feltüntetett árát a 2012. augusztus 13-19 közötti vásárlás esetén, a készlet erejéig garantáljuk, mely kizárólag a kupon átadásával érvényesíthető.

19 800,- ~~29 990,-~~ **34%**

Megtakarítás: 10 190 Ft

Matrac rugós kivitelben, 2 féle mintával (140 x 200)

A feltüntetett árát a 2012. augusztus 13-19 közötti vásárlás esetén, a készlet erejéig garantáljuk, mely kizárólag a kupon átadásával érvényesíthető.

9 940,- ~~14 200,-~~ **30%**

Megtakarítás: 4 260 Ft

AX-CT38 sarokíróasztal

A feltüntetett árát a 2012. augusztus 13-19 közötti vásárlás esetén, a készlet erejéig garantáljuk, mely kizárólag a kupon átadásával érvényesíthető.

10%

Az RS Bútoráruházakban raktárkészletben lévő BÁRMELY TERMÉKRE kupon kedvezményt biztosítunk.

A feltüntetett kedvezményt a 2012. augusztus 13-19 közötti raktárkészletből történő vásárlás esetén garantáljuk, mely kizárólag a kupon átadásával érvényesíthető. A kedvezmény egyedileg rögzített vásárlási megrendelésekre nem vonatkozik, továbbá más akcióval össze nem vonható, akció termékekre további kedvezmény nem érvényesíthető.

Budapest XIII., Reitter F. u. 78.
(Reitter F. u. – Fáy u. sarok)
Nyitva: H-Szo: 10-19 V: 10-18

Budapest XIII., Reitter F. u. 62.
(Reitter F. u. – Petneházy u. sarok)
Nyitva: H-Szo: 10-19 V: 10-18

Budapest XVIII., Gyömrői út 79-83.
(Parkoló a Sárkány Centerben)
Nyitva tartás: H-V: 9-18

Budapest XXIII., Nagykörösi út 349.
(Parkoló a benzinkútnál jobbra)
Nyitva: H-Szo: 10-19 V: 10-18

Budaörs, Károly király u. 145.
(Bejárat a Diego és Platform között)
Nyitva: H-Szo: 10-19 V: 10-18

KUPONOLDAL

 A XIII. kerület legjobban felszerelt horgászboltja! XIII., Újpesti rkp. 7. (Jászai Mari tértől 200 m-re.) telefon: 237-0243, e-mail: bolt@peca.hu nyitva: h.-p.: 10-18, szo.: 9-13 webáruház: www.peca.hu	Érvényes: 2012. 08. 31-ig 2 kg Timár etetőanyag 5000 Ft feletti vásárlás esetén	 ELÁN TÁNC- ÉS MOZGÁSTÚDIO TEREMBÉRLÉS!!! 1133 Vág u. 19., 06 (20) 289-4872 www.elanstudio.hu	Érvényes: 2012. 08. 31-ig 10%
Ez itt az Ön hirdetésének helye! 237-5060 hirdetes@sprintkiado.hu		 Cím: 1031 Budapest, Péter utca 5. Bejelentkezés telefonon: +36 (30) 645-2777 Érvényes: 2012. 08. 31-ig 20% Minden fogpótlás árából.	
 teshowduo.hu 06 (30) 335-2949 IGÉNYES ÉLŐZENE rendezvényekre, esküvőkre 	Érvényes: 2012. 08. 31-ig 5000 Ft	 Tanfolyamok 14 nyelvből Nívó Nyelviskola 2000 Szentendre, Kucsera F. u. 7. tel.: 26/301-237, 30/319-9634 www.nivonyelviskola.hu e-mail: nyelviskola.nivo@gmail.com	Érvényes: 2012. 08. 31-ig 25%
 Újpesti masszázs 90 percnyi kényeztetés – csupán 3800 Ft-ért, – csokoládé masszázs csak 5600 Ft-ért, (a bejelentkezéskor jelen kuponra hivatkozva). Bejelentkezés: 06-20-233-7696 Újpest, Rózsa utca 7. www.ujpestimasszazs.com Nyereményjáték: www.facebook.com/ujpestimasszazs	Érvényes: 2012. 08. 31-ig 20%	MINŐSÉGI SZEMÜVEGEK SZAKÉRTŐTŐL!  XIII., Pannónia u. 48. ● 329-4058 XIII., Pozsonyi út 1. ● 270-3804 VII., Wesselényi u. 2. ● 321-1232 www.annaoptika.hu H-P: 10-18-ig A kedvezmény egyéb akcióval nem összevonható.	Érvényes: 2012. 08. 31-ig 5000 Ft Felhasználható új szemüvegekészítés esetén.

Ha szüksége van további kuponokra, nyomtassa ki a www.media13.hu oldalról. Vágja ki és érvényesítse kedvezményét!

**EGY FOGORVOSI
RENDELŐ AHOL:**



- SZERETETTEL VÁRJUK,
- ELOSZLATJUK FÉLELMEIT,
- TELJES KÖRŰ, MAGAS SZÍNVONALÚ ELLÁTÁSBAN RÉSZESÜL,
- INGYENES A PARKOLÁS ÉS MINDIG VAN PARKOLÓHELY

Cím: 1031 Budapest, Péter utca 5.
Bejelentkezés telefonon: +36 (30) 645-2777



XIII. kerületben felújított irodaházban,
irodák és raktár területek nagy
kedvezménnyel kiadók: 30/511-40-22

Önnek is zúg a füle?

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!

Szakszerű információkért, segítségért hívja
a Magyar Tinnitus Egyesület
információs vonalát:
06 (1) 410-8811
info@tinnitus.hu,
www.tinnitus.hu



13 HÍRNÖK

Ha szeretne megjelenni
a TV13 képítségében, esetleg
készíttetne egy rövid reklám-
filmet vállalkozásáról, vagy
hirdetne a XIII. Kerületi Hírnök
c. önkormányzati lapban
és közben megjelenne
a media13.hu internetes
hírportálon is, akkor írjon
a hirdetes@sprintkiado.hu
e-mail címre, vagy hívjon minket
a 237-5060-as telefonszámon!



OPTIKA

KONTAKTLENCSE
KIPRÓBÁLÁSI
AKCIÓ!
(ha váltani szeretne)

~~5900 Ft~~
990 Ft

1135 Bp., Béke u. 106. (Béke u.-Fiastyúk u. sarok)
Nyitva: H.-P. 9-17-ig. Telefon: 329-9573
Az akció 2012. 04. 10-től a készlet erejéig tart,
részletekről érdeklődjön az üzletben.



KLEOPATRA
FITNESS · WELLNESS

Konditerem, fitness órák, úszás, masszázs, zumba

www.kleopatra.hu
Cím: 1133 Bp., Gogol u. 5-7. Tel.: 06-1/801-2369

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczer Gábor.

Kiadja a **Sprint Kft.**
e-mail: hírnok@sprintkiado.hu,
www.sprintkiado.hu
Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

XX. Angyalföldi Utcabál

Nyárbúcsúztató



Huszdik születésnapját ünnepli a Dagály utcában az Angyalföldi Utcabál augusztus 26-án, vasárnap. A jeles alkalomból a szervezők igyekeznek visszavarázsolni az elmúlt évek vigasságainak hangulatát képekkel, videobejátásokkal és megannyi meglepetéssel.

Idén is várja az érdeklődőket a sport- és a gyerekzsinpad, ahol bábszínházzal, koncerttel, tücsöktallergyűjtő versennyel és játszóházzal búcsúztatjuk a nyarat és a Tücsöktalpi Ciripeléseket.

A Dagály utca vásárosok, civilek és mesterek utcájává alakul, de lesz vidámpark és főzőverseny is.

A nagyszínpad is visszakerül régi helyére, ahol délelőtt és kora délután a kerületben működő művészeti csoportok lépnek fel, majd az este folyamán színpadra lép az X-faktor 4. helyezette, *Tarány Tamás*, az *Anima Sound System*, az utcabáli hangulatot pedig a Gyerekházból induló *Gönczi Gábor* és a *Smile Rock Circus* hozza el. Az ünnepi kavaládót tűzijátékkal köszöntjük a rendezvény végén.

Árulja portékáit!

A XIII. Kerületi Községi Zrt. Kult13 Divíziója ki-települési lehetőséget kínál kereskedők számára a rendezvényen. Jelentkezési határidő: augusztus 10. A részletekről a www.media13.hu vagy a kult13.hu oldalon olvashat vagy az alábbi elérhetőségeken érdeklődhetnek

e-mailben:
info@kult13.hu,
telefonon:
+36 (1) 398-6211.

Sztár- és ötletparádé

Idén negyedszer Pozsonyi Piknik Újlipótvárosban! Aki figyelmesen átböngészi a két színpad, a Pozsonyi úti balkonok és a Wallenberg utcából kialakított gyermekutca, valamint a sámlimozi programjait szeptember 1-jén délelőtt 10 és este 22 óra között, olyan nevekkal találkozhat, mint a *Liszt Ferenc Kamarazenekar*, *Bálint András*, *Hernádi Judit* vagy *Dés László* és színészbaratai. Olyan világnagyságok lépnek fel nálunk, mint *Portisch Lajos*. Olyan nagy színészek szórakoztatják a Piknik résztvevőit, mint *Kováts Adél*, *Hegedűs D. Géza* és *Gálovgyi János*. Fellép a Víg-színház, a Radnóti Színház, Bächer-kabare, valamint Dunai Tamás-szon és a Radnai-diszkó. Dalra fakad nálunk a népszerű televíziós, *Krizsó Szilvia* is! Nagy sikernek ígérkezik a „Három tenor” meglepetésszerű felbukkanása egy-egy pozsonyi úti balkonon, hogy rendhagyó „balkon-certtel” szórakoztassa a megjelenteket. Együtt köszöntjük az éppen 100 éves *Radnóti Miklósnét*. Újdonság a Piknik Divat, melynek modelljei megvásárolhatók lesznek. Idén is lesz pozsonyikifli-sütő verseny *Frank*

Júlia zsűrizésével. Bécsi résztvevők mellett vendégül látjuk Pozsony városát is. Az újlipótvárosi kutusok ügyességi versenyét éttermeinek versengése előzi meg.



Részletek: www.facebook.com/pozsonyipiknik



Ismét veszélyeshulladék-gyűjtés

Augusztus 26-án 10–15 óra között a Dagály utca 10. szám előtti parkolóban lakossági veszélyeshulladék-gyűjtés lesz: díjmentesen átveszik például a festék- és vegyszermaradékokat, az ezekkel szennyezett csomagolóanyagokat, a lejárt gyógyszereket, használt elemeket, akkumulátorokat, elektromos berendezéseket és sütősziradékokat.

	SZÖGLET- BEN EL- LYEZHETŐ FEKVŐ- BÚTOR	ISKOLAI TÁBLARA IRUNK VELE	ÁBECÉNK 1. BETŰJE	RÉSZVÉNY- TÁRSASÁG, RÖVIDEN	ALSO VÉGTAG	ALVÁS KÖZBEN LÁTHAT- JUK	A MŰLT IDŐ JELE	MEG- FEJTÉS, 1. RÉSZ	ESZME, ALAP- GONDOLAT	FOGOLY (DE NEM MADÁRI!)	INDÍTÉK	LOVAG FEJ- VEDŐJÉNEK ARCVEDŐ, FELNYITHATÓ RÉSZE
ELÉNK- VÖRÖS SZÍNÜ												
AZ ARGON VEGYJELE			ETKÉSZLET DARABJA				OTT KINT, NÉPIESEN RADIO- AKTÍV NEMESGÁZ					
VÍZI ÁT- KELŐHELY			TÖLTÉLK HÚSÁRU	TÁCSKÓ, KOTÓRÉK KUTYA ANGOL MÉRRETI							A KÉN VEGYJELE ESETLEG, NÉPIESEN	
...TARDA; A TŰZOK RENDSZER- TANI NEVE				MOSÓ ... MOSODÁJA; MESEKÖNYV LASSAN BALLAG						A TANTÁL VEGYJELE UTAT ODA- VISSZA VÉ- GIGTALPÁL		
...TENGERT; (AZ ANTILLA- TENGERT MÁSİK NEVE)					DOROLNI KEZDI! SENECA NYELVE			BEJOLIBE TÖLTIK PORKÓLT SÜRŰ, ZSI- ROS LEVE				
RÁDIUSZ, RÖVIDEN		KÖNNYED, ERZELGŐS MUZSIKA LELTÁRI SZÁM, RÖV.										LITER, RÖVIDEN FICSÜR, PIPERKÓC, RÉGIESEN
MÉREG HA- TÁSTALANI- TÁSÁRA SZOLGÁLÓ MATERIA												
KÖZPONTI SPORT- ISKOLA, RÖVIDEN				A VÉGÉN MARADT! LINÓLEUM- METSZET, RÖV.			FIATALODIK, KÖLTŐIEN NEM ÉRDEK, EGYENLETES FELÜLETÜ					
AZ EGYIK NÉVELŐNK			...BUNUEL; SP. FILM- RENDEZŐ NYAKLEVES, TRÉFÁSÁN				JUON ...; JUHÁSZ, JOKAI-MŰ ALAKJA SPION					
1000, RÓMAI SZÁMMAL		MEG- FEJTÉS, 2. RÉSZ KÁVEI							KÜROZAVA AKIRA-FILM CIME RAG, -RA PARJA			
IDEGEN ELÓTAG, KEP- (KONÓ)					SÜLYT MEG- ÁLLAPÍT AZ ITTRIUM VEGYJELE					CSEH AUTÓJELZÉS LITER, RÖVIDEN		
ÖSSZES EL- SŐS EGYE- TEMISTA KÖ- ZŰL A LEG- JOBB DIÁK												

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Lakótelepi napok. *Boronkai Ivánné* könyvjutalmat, *Bányáné G. Anikó* pedig programjegyeket nyert. Mostani rejtvényünkben kerületünk egyik rendezvényének nevét rejtettük el. Beküldési határidő: *augusztus 25.* A helyes megfejtést beküldők között könyveket és a Kult13 Divízió jóvoltából programjegyeket sorsolunk ki.

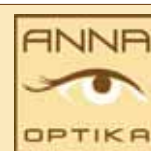
**Ha képbbe akar kerülni
a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSÁIT!**



Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: info@tv13budapest.hu

A TV13 friss műsorait hétfőn, szerdán és pénteken
17.30-tól nézhetik a UPC és a T-Home kerületi hálózata.
Ismétlések: 19.00, 20.30, 22.00, 00.00, 05.00, 10.00 és
14.00 órától.

Ha szeretne megjelenni a TV13 képságjában, esetleg készíttetni egy
rövid reklámfilmlet vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu
e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!



SZEMÜVEGKERETEK

-70%



XIII., Pannónia u. 48.
329-4058

XIII., Pozsonyi út 1.
270-3804

VII., Wesselényi u. 2.
321-1232

www.annaoptika.hu
H-P: 10-18-ig

XIII. ker.
AZ ÉV
KERESKEDŐJE
2010.

ÚJ
JZLET!

14 900 Ft 4 470 Ft

19 900 Ft 5 970 Ft